

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS ASSOCIATION
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 9007"
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1190

本報創刊於一九〇七年
天氣
報告
最高氣溫
最低氣溫
雲量
雨或雪
度二十溫氣高最
度五溫氣低最

致專業性長函與省長威爾士

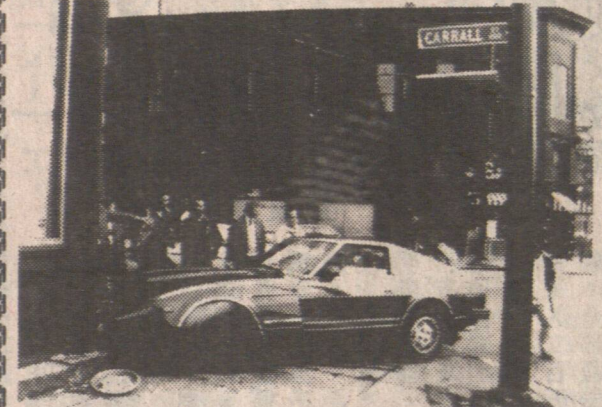
加首相駁斥紐芬蘭

對美治湖協議批評

渥太華訊(渥太華電)加拿大首相穆倫尼於星期五發表一份專業性的公函，駁斥紐芬蘭及其他人士對美治湖協議的反對及批評。該份長達十四頁的公函是於星期四晚與紐芬蘭省長威爾士，它顯示出各方面對美治湖協議的主要條款，有巨大的歧見。加拿大各省省長，而並非是這背憲章，聯邦政府決定保留它，與及同意由各省省長已定於下週與省長開會，討論有關美治湖協議的問題。

安省教授險吃官司 幸獲司法廳不予起訴

渥太華訊(渥太華電)安省一名大學教授發表的種族理論論述，幸獲司法廳不予起訴。這名教授在安省的一份雜誌上發表了一篇名為「種族理論」的文章，其中包含一些種族主義的言論。司法廳在經過審理後，決定不予起訴，理由是該篇文章屬於學術討論的範疇。



因救人有功獲得承認 三名加國居民在美被稱英雄

(美國匹茲堡電)三名加拿大居民在內，因救人有功，於星期四獲美國加力茲莫英雄基金會承認為英雄。

問訪日四期為作加抵 桑拉科統總菲 相首尼倫穆唔

菲律賓總統科拉松·阿基諾將於下週四抵達溫哥華，展開為期四天的訪問。阿基諾總統將與卑詩省省長威爾士會面，並與卑詩省各界人士進行交流。阿基諾總統的訪問是菲加兩國友好關係的體現。

雲埠警方安排粵語班 現有十五名警員上課

溫哥華警方為加強與華裔社區的聯繫，特別安排了粵語班。目前已有十五名警員參加了課程。警方表示，粵語班將有助於提高警員對華裔社區的理解，並提高他們的服務質量。



支持墮胎 加拿大聯邦政府新的墮胎法

出籠，就遭到女權主義者的強烈抨擊。十一月四日，支持婦女有選擇墮胎權利的團體約一百多人在溫哥華市喜士定西街的聖克萊中心舉行示威，示威者手持標語，標語上寫著「不要新的墮胎法」，「選擇墮胎的權利也是為了兒童」等的口號。

跑車闖門

上週末(四、五)上午，一部跑車因剎不及，差點撞進了打打西街三號的一家空屋。幸而車上沒有乘客，否則後果堪虞。

LOTTO 6/49

一九八九年十一月四日開獎
中獎號碼: 4, 17, 26, 33, 43, 49
特獎號碼: 25
EXTRA 號碼: 13, 28, 37, 49

LOTTO B.C.

一九八九年十一月四日開獎
中獎號碼: 9, 10, 18, 31, 35
特獎號碼: 39

PACIFIC EXPRESS

一九八九
一九八九年十一月四日開獎
中獎號碼: 334068, 988525, 954072, 027805
如有錯誤，以彩票局公佈為準。

五萬人萬人體育館 奏演樂演搖賞欣

溫哥華訊(溫哥華電)昨晚在溫哥華體育館舉行的搖滾音樂會，吸引了五萬多名觀眾到場欣賞。演出由多位知名搖滾樂隊參與，現場氣氛熱烈。

DR. PETER YU, DENTIST

牙醫余國華第二診所 開業啓示

第一診所: 京士威牙醫診所 (夾 RUPERT) 3039 KINGSWAY SUITE #7 VANCOUVER B.C. V5R 5J6 電話: 430-2411
第二診所: 緬街牙醫診所 (夾 48街) 190 EAST 48TH STREET SUITE # 201 B VANCOUVER B.C. V5W 2C8 電話: 322-8823
辦公時間: 星期一至六上午九時至下午六時

DART COON CLUB

116 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3
PHONE: 681-9718

代東

謹訂於一九八九年十一月十九日(星期日)本社舉行第廿一週年紀念暨洪門者英大慶落成開幕典禮是日上午十時在洪門者英大慶舉行紀念及開幕剪彩儀式敬治潔茗同日下午六時假座漢宮、北園兩大酒樓寅具薄酌 統請各界僑團代表中西友好嘉賓中國洪門民治黨駐加總支部各支分部達權總社各支社暨洪門各機構及叔父昆仲孀婦姊妹駕臨指導藉增光寵

溫哥華洪門 達權支社 同人敬約 者英大廈

利豐

INVESTMENT SAVINGS ACCOUNT

息高, 簡便, 靈活 利率可高達 11.76% p.a.

資金可隨時存入或提取 無手續費

利息以日計, 每月結算一次
所有存款由香港上海滙豐銀行全數擔保

Hongkong Bank of Canada 滙豐銀行

溫哥華華埠分行
經理 李景璇
530 Main Street
Vancouver, BC
(604) 683-9611

列治文新華埠分行
經理 姚振文
#120-8191 Westminster Hwy.
Richmond, BC.
(604) 276-8700

私人銀行服務中心
溫哥華經理 王彤世
885 West Georgia Street
Vancouver, BC
(604) 641-1835

加拿大倫比亞銀行
溫哥華華埠分行
經理 范鐵根
601 Main Street
Vancouver, BC
(604) 668-4682

多倫多、仕嘉堡、北約市、滿地可、卡城及愛民頓亦設立了亞洲市場分行。



英國傳教士

李提摩太(一八四一—一九一九)是...

李提摩太與康有為

一八九五年七月，北京強學會...

志物入



張勳與京劇及其他

一九一七年張勳復辟帝制...

彰早名之諫直懷德彰

立竹



在朝鮮戰爭中，為制定第四次戰役的正確方針...

少年托馬斯渡英倫海峽

托馬斯回憶起這段從法國渡英倫海峽的游泳經歷...



馬斯與馬斯和馬斯合影

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO 19 E. Pender St. (中華文化中心對面) 電話: 688-2933 681-5848

華僑金行 WAH KIU JEWELLERS LTD. 經營業務: 黃白金飾, 鑽石玉器, 紅藍寶石, 名廠鐘表, 精工修理

左筆權 溫哥華 精批命理, 標準論相, 精究陰陽風水定向

華安旅遊服務社 VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC. 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333 成人電影, 性感, 刺激

嘉禾大戲院 319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888 小男人周記

金寶貝 為你保留好時光 特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95

邵氏遠東戲院 德寶院線 684-7733 歡場寫真 Club女實況

火舞麗人 一種最風光的行業 一群最刁鑽的小姐

龍城戲院 1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171 壯志雄心

新聲戲院 150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868 神行太保

FOX Cinema 18 Main at 7th Ave. 874-3116 成人電影院 有冷氣 35MM 彩色電影

開心旅遊 (504) 685-9366
HAPPY TIMES TRAVEL
溫哥華華埠打東街88號二樓
205-88E Pender St., Vancouver, B.C.

香港星馬泰 11天豪華遊
行程遍遊吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、黑水城、新山、新加坡、曼谷、芭提雅、香港等名勝。
乘坐國泰航空，華人領隊，隨團照顧
住宿豪華，三餐膳食，保證滿意
* 回程可自由停留香港一年期 *
成人費用加幣\$1979 (小童有特價)

加勒比海郵輪遊
九天豪華行程，乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION
暢遊加勒比海各羣島，延長往奧蘭度和路士尼世界，縮影世界及五月份開幕的MGM影城，節目多姿多彩，老少咸宜。
專業華人領隊，隨團照顧，保證滿意
聖誕節要享受一個真正假期 不容錯過 報名從速
出發日期：十二月十五日 費用成人\$1539起 (小童有特價)

博益假期 Classic Holidays
溫哥華百老匯西街19號
電話：(604) 875-6377

墨西哥聖誕豪華遊
(十二月二十五日出發)
加幣\$788.00
* 住宿最新，最豪華之NIKKO MEXICO酒店
* 參觀富麗堂皇之日月神金字塔，充滿西班牙色彩之皇宮，蘇加盧大廣場，珍藏聖母顯靈秘跡之聖母院，人類學博物館及刺激緊張之鬥牛比賽。

加勒比海豪華郵輪
美妙假期 美金\$995.00起
(包溫哥華一週亞美來回機票)
享受溫暖的冬天，乘豪華郵輪暢遊加勒比海羣島七天，一流食宿，更有豐富精彩之娛樂節目！

代訂世界各地酒店，價錢特廉，公幹及旅遊，安排妥善。

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
特價貨品除外

685-9743

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

住在溫哥華
食在秘密路
天上市人間

四時有
五節有
長春之
不謝之
花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠製旗花
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五花雲花燕蒸鮮餅
磅旗吞旗氣雲春餅
十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅
扎麵麵麵麵皮皮仔

BUY-SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

中國國際圖書貿易總公司
徵求1990年期刊長期訂戶

書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價
M204	英語學習	11.75	BM702	中國氣功	13.25
M19	新體育	18.50	M491	氣功	8.25
M705	足球世界	16.00	BM1034	中國氣功	9.25
Q708	體育科學	12.25	BM970	氣功與體育	10.00
M230	知識就是力量	16.25	M654	氣功與科學	20.50
M231	現代化	16.75	M701	中華武術	18.50
M293	家用電器	14.00	BM733	武術健身	9.50
M179	電子世界	14.50	M655	武林	16.25
M106	無線電	15.00	BM1054	武魂	8.50
M269	小說月報	27.75	M32	大眾電影	38.00
BM151	收穫	31.50	BM497	中國針灸	11.50
BM661	花城	30.50	M252	廣東畫報	49.00
BM143	書法	33.25	M39	民族畫報	38.00
M35	美術	40.00	M501	解放軍畫報	47.75
Q505	中國畫	23.75			
M767	中國花卉盆景	16.50	(中英)	中國畫報	1年 22.00
BM1014	花木盆景	12.00			2年 37.50
M345	中國烹飪	20.00			3年 52.50
M377	中國食品	13.50	(中英)	上海畫報	1年 17.50
M37	連環畫報	40.00			2年 29.50
M157	科學畫報	19.75	(中英)	中國建設	3年 42.00
M42	科學博覽	17.75	(英文)	中國婦女	1年 15.00
M80	地理知識	14.00			2年 26.00
M150	國際航空	27.75			3年 36.00
M275	航空知識	26.25	(英文)	中國體育	1年 18.50
M128	艦船知識	14.25			2年 31.50
BM380	兵器知識	15.75			3年 44.00
M117	象棋	8.00	(中英)	中國對外貿易	1年 43.00
M197	北方棋藝	13.25			2年 73.00
M158	大眾醫學	18.50			3年 103.00
M86	中華醫學雜誌	64.00	(中英)	中國銀幕	1年 9.00
M221	中草藥	21.00			2年 14.00
M140	中醫雜誌	24.00			3年 20.00
M186	新中醫	26.25	(英文)	北京週報	1年 30.50
BM712	祝你健康	9.25			2年 52.00
					3年 73.00

羊城晚報每月21.00 (另郵費每週空運)

加拿大總代理：華安圖書公司附設華安書店 電話：(604) 681-8531
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPARTMENT
223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6
訂閱雜誌三份，贈送禮品，送完即止！
附註：請把正確英文姓名、地址及所訂書目，連同訂費寄華安圖書公司，雜誌將由北京直寄府上。

廖盛焯 窗飾公司
室內設計：
定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀品
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部
歡迎訂購
電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1458 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1V8 Tel: 253-4566

HITACHI 日立牌
專業技師修理
各類型電視
及錄影機
音響器材

遙控電視及錄影機
套機大減價
\$990.00

憑此廣告
修理費減收 \$10.00

泰林影視中心
D&K TV, LTD. 875-6442
3951 KNIGHT ST. 近KINGSWAY(KNIGHT 夾24街)

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

溫哥華—香港	\$844	溫哥華—倫敦	\$559
溫哥華—夏威夷	\$399	溫哥華—阿姆斯特丹	\$599
(加七晚酒店)	\$599	西雅圖—阿姆斯特丹	(單程) \$199 (美金)
溫哥華—拉斯維加斯	\$159		

十二月份多倫多機票 \$399.00 (請早預訂)

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話：(604) 684-2341

東南亞旅遊團 (華人領隊)
回港星馬泰遊 12天 \$2068 (每月有團出發)
回港日本台灣 10天 \$1848 (每月有團出發)
回港韓國台灣 9天 \$1568 (每月有團出發)
回港韓國泰國 9天 \$1648 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)
航空團
巴士團

美加東岸遊 11天 \$1198起
美加東岸遊 9天 \$1108起
迪士尼樂園 7天 \$668起
迪士尼樂園三藩市 10天 \$539起
美國西部黃石公園 10天 \$599起
班美愛民頓 6天 \$389起
美國西北岸 3天 \$189起
R.C.內陸遊 3天 \$189起
溫哥華 \$41 或多利 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 MCCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本
律沽捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜統
迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
自送不材皮肉風美
用禮含料衣質味加
實名味純薄鮮特風
惠貴精正脆美佳行

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
產授文誓單
業權件詞身
契文認遺證
據件證囑明

特 價
羅 省 279
倫 敦 499
多 倫 多 299
三 藩 市 223
滿 地 可 359
點 民 頓 182
卡 技 利 164
歐洲 23 日遊 10 國 11 大城市
日期 10 月 26 日 \$2285

代理 燕梳
汽 房 商 旅
車 屋 業 遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1989

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號
(604) 669-4165

* 溫哥華/香港或台北來回特價\$760.00
* 機票加三晚酒店\$850.00 (雙人房)

* 溫哥華—香港—澳門歡樂遊
(直航來回機票，兩晚澳門東方酒店及來回水翼船票)
\$1223.00 (連一、三)

* 溫哥華、漢城、香港超值遊 \$1099.00
(來回機票，漢城兩晚酒店，機場接送)
出發日期：10月26、29 11月12、26 12月3-10

● 東南亞特價機票 ●
曼谷 \$828.00起
星加坡 \$828.00起
漢城 \$718.00起
馬尼拉 \$950.00起

● 國內特價機票 ●
三藩市 \$199.00起
羅 省 \$295.00起
多 倫 多 \$349.00起
卡 加 利 \$169.00起
愛 民 頓 \$189.00起

MCL JAGUAR
 1730 BURRARD STREET
 VANCOUVER, B.C. V6J 3G7 (604) 738-2171

本埠唯一積架及保時捷總代理
 並常備特價歐洲名廠二手車

華人營業代表施宗德君，
 忠誠服務僑胞，查詢選購，
 請直接與施君聯絡。

EDWARD SIE
 施宗德
 TEL: 738-2171



DENNISON
 6165 #17 HIGHWAY DELTA
 JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
 離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務
 營業部——修理部——零件部——租賃部

JACKIE LEE
 華人營業代表

KENNY FONG 方志立
 華人營業代表
 住宅：(604) 273-6899

JOSEPH HENG
 貸款部經理

款式齊備，
 敬請速臨，
 參觀選購。

☎ 946-0609



新機器洗地氈梳化椅
 即洗即用不褪色不縮水或變樣
 樣，假日晚照服務，專洗餐館
 煙囪抽頭工商業住宅清潔
 打臘八折優待
 晚電：253-5710

中英洗地氈

傳呼機：六四五七〇〇一
 電話：八七六三三五四

承接大廈、寫字樓、
 栢文等清潔工作。

清潔公司
 健長清潔公司
 承接大廈、寫字樓、
 栢文等清潔工作。

電話：八七六三三五四
 傳呼機：六四五七〇〇一

會計管理
 本公司精通各
 類會計、財務、
 管理、財產、物
 業、大小生意、
 年結月結、收
 費低廉、信譽
 昭著。電話：8722396

RICHMOND HONDA CARS
 列治文本田車行
 THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,
 RICHMOND, B.C. V6V 1W8

加西本田銷售及服務冠軍代理
 90年新車，貨源充足，款色齊備
 價錢公道，服務週到，歡迎查詢

營業及租車部代表
DAVID MIU
 苗先生
 BUS. 270-1367

營業代表
FRANK WONG
 王鎮文
 直接傳呼機680-4188



CAPILANO VOLKSWAGEN LTD.
 北溫市福士車行
 1151 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER, B.C.
 (604) 985-0694 1-800-663-9349

附設
 維修部，零件部及長期租車部

本期特別介紹
 1989年
 全新GOLF, JETTA & FOX
 均以特價出售

BENNY NG
 黃騰貴
 SALES REPRESENTATIVE

BENJAMIN TSANG
 曾慶霖
 GENERAL SALES MANAGER




廿五週年
TOYOTA CANADA
 25
 ANNIVERSARY
 1965-1990

Richmond Toyota
 RICHMOND
 auto mall
 13251 Smallwood Place
 Richmond, B.C.

90 CELICA LIFTBACK GT

好消息!!

千呼萬喚九〇年最新款CELICA房車剛剛運
 抵溫哥華，新到數量有限，請即駕臨列治
 文TOYOTA陳列室參觀選購，我們的服務員
 及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

ANTHONY CHIEW
 趙德隆

STEPHEN KAN
 簡元湛

聯絡電話：273-3766




忠誠服務
 特價優待

VANCOUVER JEEP EAGLE LTD.
 1577 Main Street, Vancouver
 Phone (604) 687-5337

89大清貨

本年度最佳汽車EAGLE TALON
 四輪推動，渦輪增壓，全溫市只此
 一部，在本公司公開展覽出售！

並有各類牌子汽車
 請直接與C.T. KIING聯絡

多種汽車並有廠方直接回佣\$1000
 或二年6.9%低息貸款優待
 歡迎來電查詢!!

C.T. KIING
 龔招同
 批發及零售部經理




福特汽車
FORD
 領導潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

STANLEY YEUNG
 楊祖佳
 營業代表

ALVIN LEUNG
 梁紹明
 營業經理

PHILIP CHAN
 陳光耀
 營業經理


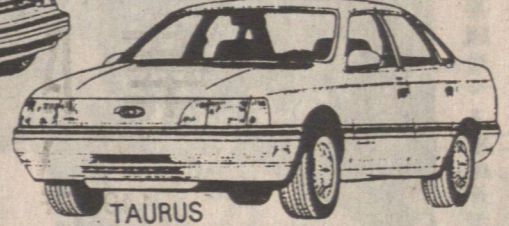
PHILIP LUI
 營業代表

TEMPO
 北美最暢銷房車

TAURUS
 北美冠軍豪華房車

增聘經驗華人營業代表加強為
 僑胞服務。查詢選購，請直接
 與各營業代表聯絡。

七天營業
 列治文汽車城
 273-7331

精選車行富豪總匯

VOLVO

北溫富豪
 平通全省
 歡迎查詢

SUBARU
 LEGACY

本期特別介紹
 VOLVO 富豪 89
 760 TURBO (STK #2590)
 \$36,995 + PDI
 (780) \$44990 TURBO
 六部九〇年760金色房車
 快將運到，請速預訂，
 可獲特價優待!!

MICHAEL LEUNG
 PAGE: 686-3953

優質二手車，華人技師管理 ☎ (604) 980-2464

SPECIALTY
 MOTOR CARS - NORTH VAN
 1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO ☎ **988-6586**

政府牌照 輝華電器
 商業住宅 免費估價
 通話設備 各種電器
 防盜警鐘 安裝修理
 253-8082 周生

威文建築設計裝修
 瓷車電水土承內內商專
 房器喉庫建外外業驗
 舖按更改新油翻住舊
 砌台裝換建屋漆新宅
 644-6168或432-9888

植楓建築裝修公司
 2-MAPLE CONSTRUCTION CO.
 電話: 439-1808 438-6828
 傳呼機 686-6220
 油漆裝修 土庫翻新
 廁所裝修 廚房改裝
 油漆工程 專業估價
 政府牌照

鴻運 建築裝修
 政府牌照 免費估價
 657-7099

中華 建築裝修
 公司電話: 250-8123
 290-2346

永輝裝修公司
 內新樓土
 外造梯庫
 油漆露台
 電話: 879-5018 874-1752

新造廁所 精修水喉
 876-2021

達成建築裝修
 柏餐屋內磚磁水牆各水
 館頂外石磚泥身款電修
 住商瓦油結砌路批圍
 宅店仔漆砌鋪面蓋欄理
 6時後電話: 255-5296

屋屋水更車水各土內水浴
 頂頂潤換房泥款庫外喉室
 補翻安鋁露路圍間油電廚
 漏新裝窗台面欄格漆燈廁
 大小工程負責保用

屋膠內廁電新水
 頂質外所燈建泥
 翻外油改水車路
 新牆漆建喉房面
 磁水圍更舊各大小
 磚潤牆換屋類裝工
 地安欄鋁翻翻修程
 板裝杆窗新修

屋頂工程
 屋屋水烟庫大專均免
 頂頂潤筒台小業有費
 門翻翻翻翻維工保估
 漏新理新修程照證價
 電話: 251-5751 鴻基建築公司

基信建築裝修
 電話: 434-0869
 免費估價
 價大小內外土舊
 格相小外油庫電翻
 宜修漆漆工程新

田健漆油瓷磚公司
 零沽批發 內外油漆
 房屋改建 修理水喉
 大小工程 包君滿意
 電話: 944-0052

李華電器修理
 收費低廉 政府牌照
 876-0278
 傳呼 686-8677

政府牌照 免費估價

佳記
 柏熱水水喉
 文水按按電
 護理爐裝裝理
 電話: 255-6497
 傳呼機: 686-2663

榮昌裝修公司
 政府油車土廚水電商瓦水
 牌漆房庫櫃廁喉器業仔泥
 照磚改建所換裝按住小路
 電話: 874-8043 (24小時服務)
 680-5927 (傳呼機)

濠健建築工程公司
 政府新煤廚瓷換油露大免
 牌業建電所磚門漆台小費
 照文改改水通地鐵房車工估
 照文建喉渠板鋪房房程價
 公司 876-4594 (24小時)
 667-2894

遠東建築工程公司
 FAR EAST CONSTRUCTION
 PHONE 325-8002
 免大電水磚瓷內土庫房店
 費小動電機磚外庫屋裝修
 估工通裝修築砌漆格建修
 價程渠修築砌漆格建修

李氏為你裝修
 內外油漆 各種圍欄
 電話: 255-3301
 請五時後電 253-5701

恆利建築工程公司
 政商柏新維泥水大保
 府業文建修修電小証
 工住改改修修木牌估
 廠宅修修修修工價
 電話: 684-1748 872-3768
 873-6518 874-4295

思雅裝修公司
 S.A. CONSTRUCTION CO.
 裝建浴室 專修水電
 承接各種 土木工程
 電話: 253-8996 傳呼機 650-7500
 254-0612

成功建築裝修
 水泥瓷磚
 油漆木工
 電話: 251-5268

J. MONIZ DEV. LTD.
 承包建築 裝修工程
 電話: 420-1587

家聲建築裝修
 裝修水間油
 電話: 939-5927
 874-3876

光明裝修公司
 精修水喉 內外油漆
 招牌翻新 門窗更換
 瓷磚地板 車房露台
 土木維修 土庫閣格
 質優價廉 免費估價
 日夜電話: 2553772

華華建築裝修
 專業 土庫閣格
 電話: 872-0748

鴻圖裝修
 土門水內露內
 庫窗喉外台外
 間更廁油車翻
 格換所漆房新
 日夜電話: 255-3892

列名雅建築裝修有限公司
 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
 瓷車土廚內水有商承政
 磚房庫櫃外電屋業建府
 鋪露閣廁油工翻裝新牌
 砌台格所漆程新修屋照
 電話 251-6008 PAGER 686-8572

長城建築裝修
 免費估價
 電話: 253-6043
 (日) 649-0297

海外建築裝修公司
 24小時服務
 政水土廚盜內水膠設
 府電庫廁磚外泥質計
 註工間建鋪油工外圖
 冊程格造砌漆程牆則
 免屋屋水露各舊磚擴
 費頂頂潤安車翻翻結建
 估翻補間車翻翻石建
 價新漏裝房欄新砌建
 公司電話 657-8278 254-2595

洪利屋頂工程
 免費估價 政府牌照
 250-1068 價錢合理
 251-5092 保君滿意
 屋屋油2膠50舊建圍水外磁土
 頂頂漆年質年屋造牆泥牆磚庫
 漏翻裝保外保翻翻欄路噴地水
 新修用埔用新所杆面油板喉

VINYL SIDING 外牆膠板
 有成建築公司
 電話 251-5751
 五十年質料保證
 ※永遠不需油漆, 美觀耐用
 ※專安裝膠板外牆, 價錢持平
 ※手工精良, 免費估價

超羣建築工程公司
 商業住宅 更換門窗
 裝修工程 內外油漆
 電話: 253-3635 (廿四小時)
 250-2558

泰發 建築裝修公司
 屋頂翻新 廚房改造
 電話: 250-8233
 傳呼: 874-9888

長程搬運公司
 大型貨車 具有升降機
 代客搬運 傢俬貨物
 具有經驗 一律歡迎
 電話: 253-2841/253-8382
 傳呼機: 650-9279

專通渠道 日夜服務
 專電商水漏水管電電
 門動業管水管爐器安
 工通住阻救更修裝
 具渠宅塞急換理
 電話: 254-1176
 或 434-2082 余先生

永成建築裝修公司
 政府註冊
 免內廚水露土改商
 費外櫃喉台庫建業
 估油酒電車間翻住
 價漆吧器房格新宅
 請電: 325-1882 余洽
 傳呼 667-0822

僑心 建築裝修
 外牆膠板 屋頂水潤
 土庫間格 浴室廁廁
 露磚地板 瓷磚車庫
 砌磚鋪石 水泥路面
 圍欄水電 內外油漆
 免費估價
 電話: 435-4512

輝煌 建築公司
 SPLENDOR CONSTRUCTION CO. LTD.
 電話: 439-0311
 無線電話: 657-7962

華昌 屋頂工程
 政府認可 質量保證
 公司: 290-2346
 專屋屋定水天煙免
 頂頂期潤窗窗窗費
 門翻維保安安安估
 新修養裝裝裝新

GOU 電器工程
 Electric Ltd.
 大小電器工程 新裝電路設備
 加改電表電箱 緊急照明修理
 柏文消防系統
 政府牌照 免費估價
 電話: 875-0592 高生治
 傳呼機: 735-1119

急修漏水
 屋頂漏水 水管漏水
 專業牌照 一次搞掂
 志華公司: 250-8123

專門廁所改廁
 251-5751 黃洽

實平修理
 雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
 爐頭 水喉電器 免費估價
 253-3298 呼機 645-4309

宏利建築裝修
 24小時服務 免費估價
 公司電: 250-1068
 : 251-5092
 屋屋油土電建水商
 頂頂漆庫燈造泥業
 補翻裝車水廁路住
 漏新修房喉所面宅
 均有保證 膠圍舊水磁外更無
 質牆屋潤磚噴換任歡
 外欄翻露地噴門門歡
 牆桿新台板油窗迎

Gina's WELDING LTD.
 百福燒鋸 防盜*平安
 (工場) 324-1020
 (住家) 325-8922
 (傳呼機) 645-3103
 花園電動雙門或單門鐵閘(DRIVE WAY GATES)。免費估價。

標準雪櫃電器工程
 專業承裝, 修理
 大小凍房 肉食瓜果櫃
 冷暖氣機 雪櫃打冰機
 乾洗衣機 爐頭碗碟機
 免費保用一年
 24小時服務 政府牌照
 電話: 254-8729
 1425 Nookta St. Van.

榮氏凍房電器
 TOM APPLIANCE SERVICE
 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
 免費估價 電話: 253-4706
 取價從廉 24小時服務
 修理 家庭電器
 裝修 大小凍房 洗碗機
 製雪機 乾洗衣機 爐頭雪櫃
 裝置設計 空氣調節

實用鋁鐵工程公司
 PRACTICAL IRONWORKS LTD.
 6908 RUSSELL AVE,
 BURNABY, B.C. V5J 4R9
 電話 430-4552 或 435-5188
 防盜
 精造:
 * 防盜花窗
 * 鋁質欄杆
 * 樓梯扶手
 * 鐵門鐵閘
 (免費估價)

精工 專業屋頂工程公司
 政府牌照 免費估價
 657-9133
 瓷舊浴土內圍水車外水屋屋
 磚屋室庫外牆泥房牆膠頂頂
 地翻廚間油欄露露膠安翻補
 板新厠閣漆杆杆面台板裝新漏
 大小工程 負責保用

東成 外牆屋頂工程
 專業牌照 信譽保證
 電話: 290-3027
 外款屋屋內水天各大免
 牆式頂頂外潤窗類小費
 膠齊補翻油安安雜工估
 備漏新漆裝裝修程價

開花集

三藩市地產，消息傳來，可說三動。雖然三動市和香港地產，可是，那兒和香港地產的關係，卻是沒有直接的關係。...

「知人善任」

漢代的史學家班固，在《漢書》中，寫過一篇《知人善任》。這是一篇論人才的文章。...

用錢買外交

台灣與美國的關係，在過去幾個月，已先後有三個國際性組織，宣佈與台灣斷絕外交關係。...

有趣的美國

美國，是全世界最富有的國家。不同地方色彩的思想，到了美國之後，會有一種不可思議的現象。...

香港真正福地

三藩市地產，消息傳來，可說三動。雖然三動市和香港地產，可是，那兒和香港地產的關係，卻是沒有直接的關係。...

名表

在外人眼中，香港是一個很難理解的地方。一方面，有錢有辦法的人紛紛湧入香港，移民他國。...

追

宗教不能滿足我，我追求的是美。美，是這世界上最美，最動人的東西。...

好狗

狗與人一樣，有聰明的，有愚笨的。狗與人一樣，有忠實的，有狡詐的。...

越南出術，處處穿崩

越南之軍，處處穿崩。我敢說，越南之軍，處處穿崩。...

童言集

也講人道。東德的人民，也是德國人，只是他們不聽話。...

Real estate advertisements for GARY TSE REALTY LTD., STEVEN YAN, and PARK Georgia REALTY. Includes property listings and contact information.

Real estate advertisements for KEYSTONE REALTY LTD. (恒基置業有限公司) and SUTTON GROUP. Includes property listings and contact information for various agents.

每天四百多人被截獲

「盲流」又襲海南島

以民工為主 來自湘豫川等窮區

海口消息：「盲流」又呈上升趨勢，源源不斷湧向海南島，收容遣送「盲流」已成為當地政府一個沉重的負擔。

北方農村正處農閑

瓊工程隊暗中招募

收容遣送花費巨大已成負擔

北方農村大部已進入農閑季節，農人收工後，多無事可做，紛紛湧向海南島，尋求新的生活機會。

與高層對談未果

張鋼等轉送台中

據台灣消息，張鋼等三人在台期間，曾與高層官員進行多次對談，但未能達成任何協議。

西藏天氣越來越暖

美科學家根據冰塊含氧分析所得

美國一研究小組發表報告指出，西藏地區的天氣在過去幾十年中變得越來越溫暖，這與全球氣候變化的趨勢一致。

李宗仁故居

重新修繕

李宗仁先生故居在桂林，現正進行重新修繕工程，預計將於近期完工。

北京不惜代價還外債

用政治手段解決經濟問題

人民生活水平受影響

北京政府正採取各種措施，以確保外債的償還，這可能對國內的經濟和人民生活產生一定的影響。



晉北古城，忻州市地處晉北險要之地，歷來為兵家必爭之要地。

未同居同居者

近年呈增加

社會學家指出，近年來同居現象在社會中日益普遍，這反映了人們在婚姻觀念上的變化。

點神

廣州話電裝州話

廣州話和廣東話在電訊設備上的應用日益廣泛，這有助於提高通訊的效率和準確性。

郵差偷海外信件

廣州法庭判死刑

一名郵差因偷竊海外信件被廣州法庭判處死刑，這引起了社會對郵政系統安全性的關注。



郵差偷竊海外信件，廣州法庭判死刑。

北京政府正採取各種措施，以確保外債的償還，這可能對國內的經濟和人民生活產生一定的影響。

Advertisement for Argosy Real Estate, featuring a photo of a man and text about real estate services.

Advertisement for Alex Mak, featuring a photo of a man and text about real estate services.

Advertisement for Multiple Realty Ltd, featuring a photo of a man and text about real estate services.

Advertisement for Kinson Chan and others, featuring photos of several people and text about real estate services.

副國防部長發表談話表示 蘇國防開支預算 將作大幅度削減

(莫斯科十一日電)蘇聯國防部副部長沙巴諾夫三日對塔斯社記者發表談話說，蘇聯一九九零年的國防預算將比一九八九年減少百分之八點三。

他說，蘇聯對軍費開支進行如此大幅度的削減還是第一次。他認為，之所以能作這樣的削減，是由於國際局勢趨於緩和和以新的態度對待國防問題。

據蘇聯官方公佈的材料，一九八九年蘇聯的國防開支為七百七十三億盧布(約合一八九億美元)，一九九零年將減為七百零九億盧布(約合一零九億美元)。

克倫茨視電將德東 革改面全行進將德東

柏林十一日電 德國總理克倫茨三日對東德領導人表示，德國將繼續進行民主化改革，並對東德進行全面改革。

克倫茨在柏林與東德領導人會談時表示，德國將繼續進行民主化改革，並對東德進行全面改革。他強調，德國將繼續進行民主化改革，並對東德進行全面改革。

克倫茨在柏林與東德領導人會談時表示，德國將繼續進行民主化改革，並對東德進行全面改革。他強調，德國將繼續進行民主化改革，並對東德進行全面改革。

東歐國家保加利亞 又受政治示威困擾

索非亞十一日電 保加利亞政府昨日表示，該國將繼續進行民主化改革，並對東歐國家進行全面改革。

保加利亞政府昨日表示，該國將繼續進行民主化改革，並對東歐國家進行全面改革。他強調，保加利亞將繼續進行民主化改革，並對東歐國家進行全面改革。

保加利亞政府昨日表示，該國將繼續進行民主化改革，並對東歐國家進行全面改革。他強調，保加利亞將繼續進行民主化改革，並對東歐國家進行全面改革。

奧運會銀牌 楊傳廣義賣

台北十一日電 台灣奧運會銀牌得主楊傳廣，昨日將其獲得的銀牌義賣，所得款項將全部捐給慈善機構。

楊傳廣昨日將其獲得的銀牌義賣，所得款項將全部捐給慈善機構。他表示，他將繼續為社會做出貢獻。

楊傳廣昨日將其獲得的銀牌義賣，所得款項將全部捐給慈善機構。他表示，他將繼續為社會做出貢獻。

東德領導人昨宣佈 五政治局成員解職

柏林十一日電 東德領導人昨日宣佈，將解職五名政治局成員，以加強黨內團結。

東德領導人昨日宣佈，將解職五名政治局成員，以加強黨內團結。他表示，這將有助於黨內團結。

東德領導人昨日宣佈，將解職五名政治局成員，以加強黨內團結。他表示，這將有助於黨內團結。

滿載危險化學劑 貨車公路上翻倒

溫哥華訊 一輛載滿危險化學劑的貨車，昨日在溫哥華公路上翻倒，造成嚴重交通阻塞。

溫哥華訊 一輛載滿危險化學劑的貨車，昨日在溫哥華公路上翻倒，造成嚴重交通阻塞。警方正在處理事故現場。

溫哥華訊 一輛載滿危險化學劑的貨車，昨日在溫哥華公路上翻倒，造成嚴重交通阻塞。警方正在處理事故現場。

溫德心及其經濟智囊會議後 恐聯邦及服務稅制 陷國家於分裂境地

溫哥華訊 溫德心省長昨日在溫哥華舉行的經濟智囊會議後表示，聯邦及服務稅制可能使國家陷入分裂境地。

溫哥華訊 溫德心省長昨日在溫哥華舉行的經濟智囊會議後表示，聯邦及服務稅制可能使國家陷入分裂境地。他表示，他將採取措施防止國家分裂。

溫哥華訊 溫德心省長昨日在溫哥華舉行的經濟智囊會議後表示，聯邦及服務稅制可能使國家陷入分裂境地。他表示，他將採取措施防止國家分裂。

瑞典上訴法院 判彼得松無罪

斯德哥爾摩訊 瑞典上訴法院昨日判決彼得松無罪，並對其進行無罪釋放。

瑞典上訴法院昨日判決彼得松無罪，並對其進行無罪釋放。彼得松在法庭上表示，他對判決感到滿意。

瑞典上訴法院昨日判決彼得松無罪，並對其進行無罪釋放。彼得松在法庭上表示，他對判決感到滿意。

英國自來水公司 即將實行私有化

倫敦十一日電 英國政府昨日宣佈，將對英國自來水公司進行私有化。

英國政府昨日宣佈，將對英國自來水公司進行私有化。這將是英國政府私有化計劃的一部分。

英國政府昨日宣佈，將對英國自來水公司進行私有化。這將是英國政府私有化計劃的一部分。

奧運會銀牌 楊傳廣義賣

台北十一日電 台灣奧運會銀牌得主楊傳廣，昨日將其獲得的銀牌義賣，所得款項將全部捐給慈善機構。

楊傳廣昨日將其獲得的銀牌義賣，所得款項將全部捐給慈善機構。他表示，他將繼續為社會做出貢獻。

楊傳廣昨日將其獲得的銀牌義賣，所得款項將全部捐給慈善機構。他表示，他將繼續為社會做出貢獻。

東德領導人昨宣佈 五政治局成員解職

柏林十一日電 東德領導人昨日宣佈，將解職五名政治局成員，以加強黨內團結。

東德領導人昨日宣佈，將解職五名政治局成員，以加強黨內團結。他表示，這將有助於黨內團結。

東德領導人昨日宣佈，將解職五名政治局成員，以加強黨內團結。他表示，這將有助於黨內團結。

滿載危險化學劑 貨車公路上翻倒

溫哥華訊 一輛載滿危險化學劑的貨車，昨日在溫哥華公路上翻倒，造成嚴重交通阻塞。

溫哥華訊 一輛載滿危險化學劑的貨車，昨日在溫哥華公路上翻倒，造成嚴重交通阻塞。警方正在處理事故現場。

溫哥華訊 一輛載滿危險化學劑的貨車，昨日在溫哥華公路上翻倒，造成嚴重交通阻塞。警方正在處理事故現場。

溫德心及其經濟智囊會議後 恐聯邦及服務稅制 陷國家於分裂境地

溫哥華訊 溫德心省長昨日在溫哥華舉行的經濟智囊會議後表示，聯邦及服務稅制可能使國家陷入分裂境地。

溫哥華訊 溫德心省長昨日在溫哥華舉行的經濟智囊會議後表示，聯邦及服務稅制可能使國家陷入分裂境地。他表示，他將採取措施防止國家分裂。

溫哥華訊 溫德心省長昨日在溫哥華舉行的經濟智囊會議後表示，聯邦及服務稅制可能使國家陷入分裂境地。他表示，他將採取措施防止國家分裂。

國際象棋團體賽中 中國隊暫列第八位

布魯塞爾訊 在布魯塞爾舉行的國際象棋團體賽中，中國隊目前暫列第八位。

在布魯塞爾舉行的國際象棋團體賽中，中國隊目前暫列第八位。中國隊將在下一輪比賽中爭取更好成績。

在布魯塞爾舉行的國際象棋團體賽中，中國隊目前暫列第八位。中國隊將在下一輪比賽中爭取更好成績。

東德領導人昨宣佈 五政治局成員解職

柏林十一日電 東德領導人昨日宣佈，將解職五名政治局成員，以加強黨內團結。

東德領導人昨日宣佈，將解職五名政治局成員，以加強黨內團結。他表示，這將有助於黨內團結。

東德領導人昨日宣佈，將解職五名政治局成員，以加強黨內團結。他表示，這將有助於黨內團結。

滿載危險化學劑 貨車公路上翻倒

溫哥華訊 一輛載滿危險化學劑的貨車，昨日在溫哥華公路上翻倒，造成嚴重交通阻塞。

溫哥華訊 一輛載滿危險化學劑的貨車，昨日在溫哥華公路上翻倒，造成嚴重交通阻塞。警方正在處理事故現場。

溫哥華訊 一輛載滿危險化學劑的貨車，昨日在溫哥華公路上翻倒，造成嚴重交通阻塞。警方正在處理事故現場。

溫德心及其經濟智囊會議後 恐聯邦及服務稅制 陷國家於分裂境地

溫哥華訊 溫德心省長昨日在溫哥華舉行的經濟智囊會議後表示，聯邦及服務稅制可能使國家陷入分裂境地。

溫哥華訊 溫德心省長昨日在溫哥華舉行的經濟智囊會議後表示，聯邦及服務稅制可能使國家陷入分裂境地。他表示，他將採取措施防止國家分裂。

溫哥華訊 溫德心省長昨日在溫哥華舉行的經濟智囊會議後表示，聯邦及服務稅制可能使國家陷入分裂境地。他表示，他將採取措施防止國家分裂。

溫德心及其經濟智囊會議後 恐聯邦及服務稅制 陷國家於分裂境地

溫哥華訊 溫德心省長昨日在溫哥華舉行的經濟智囊會議後表示，聯邦及服務稅制可能使國家陷入分裂境地。

溫哥華訊 溫德心省長昨日在溫哥華舉行的經濟智囊會議後表示，聯邦及服務稅制可能使國家陷入分裂境地。他表示，他將採取措施防止國家分裂。

溫哥華訊 溫德心省長昨日在溫哥華舉行的經濟智囊會議後表示，聯邦及服務稅制可能使國家陷入分裂境地。他表示，他將採取措施防止國家分裂。

示表話講視電茨倫克 革改面全行進將德東

柏林十一日電 德國總理克倫茨三日對東德領導人表示，德國將繼續進行民主化改革，並對東德進行全面改革。

克倫茨在柏林與東德領導人會談時表示，德國將繼續進行民主化改革，並對東德進行全面改革。他強調，德國將繼續進行民主化改革，並對東德進行全面改革。

克倫茨在柏林與東德領導人會談時表示，德國將繼續進行民主化改革，並對東德進行全面改革。他強調，德國將繼續進行民主化改革，並對東德進行全面改革。

東歐國家保加利亞 又受政治示威困擾

索非亞十一日電 保加利亞政府昨日表示，該國將繼續進行民主化改革，並對東歐國家進行全面改革。

保加利亞政府昨日表示，該國將繼續進行民主化改革，並對東歐國家進行全面改革。他強調，保加利亞將繼續進行民主化改革，並對東歐國家進行全面改革。

保加利亞政府昨日表示，該國將繼續進行民主化改革，並對東歐國家進行全面改革。他強調，保加利亞將繼續進行民主化改革，並對東歐國家進行全面改革。

奧運會銀牌 楊傳廣義賣

台北十一日電 台灣奧運會銀牌得主楊傳廣，昨日將其獲得的銀牌義賣，所得款項將全部捐給慈善機構。

楊傳廣昨日將其獲得的銀牌義賣，所得款項將全部捐給慈善機構。他表示，他將繼續為社會做出貢獻。

楊傳廣昨日將其獲得的銀牌義賣，所得款項將全部捐給慈善機構。他表示，他將繼續為社會做出貢獻。

東德領導人昨宣佈 五政治局成員解職

柏林十一日電 東德領導人昨日宣佈，將解職五名政治局成員，以加強黨內團結。

東德領導人昨日宣佈，將解職五名政治局成員，以加強黨內團結。他表示，這將有助於黨內團結。

東德領導人昨日宣佈，將解職五名政治局成員，以加強黨內團結。他表示，這將有助於黨內團結。

滿載危險化學劑 貨車公路上翻倒

溫哥華訊 一輛載滿危險化學劑的貨車，昨日在溫哥華公路上翻倒，造成嚴重交通阻塞。

溫哥華訊 一輛載滿危險化學劑的貨車，昨日在溫哥華公路上翻倒，造成嚴重交通阻塞。警方正在處理事故現場。

溫哥華訊 一輛載滿危險化學劑的貨車，昨日在溫哥華公路上翻倒，造成嚴重交通阻塞。警方正在處理事故現場。

溫德心及其經濟智囊會議後 恐聯邦及服務稅制 陷國家於分裂境地

溫哥華訊 溫德心省長昨日在溫哥華舉行的經濟智囊會議後表示，聯邦及服務稅制可能使國家陷入分裂境地。

溫哥華訊 溫德心省長昨日在溫哥華舉行的經濟智囊會議後表示，聯邦及服務稅制可能使國家陷入分裂境地。他表示，他將採取措施防止國家分裂。

溫哥華訊 溫德心省長昨日在溫哥華舉行的經濟智囊會議後表示，聯邦及服務稅制可能使國家陷入分裂境地。他表示，他將採取措施防止國家分裂。

平原獨立雜貨同業商會 通告

謹訂於本年十一月廿五(星期日)下午六時假溫埠固蘭湖街九八七號漢宮大酒樓舉行聯歡茶會並有抽獎節目現任會員和名譽會員均需購買餐券每張六元(或名譽會員)限購兩張票請全體會員名譽會員出席參加

平原獨立雜貨同業商會 趙彼得 主席

售票辦公時間：
十一月八日(星期日)上午十時至下午四時
十一月十三日(星期五)上午十時至下午四時
十一月十七日(星期二)上午十時至下午四時

召倫公所選舉通告

本會現屆委員，任期將滿，遵章應選出新一屆委員。現定於本年十一月廿六日(星期日)上午十時至下午六時，在召倫大廈本會禮堂舉行投票選舉。凡我會員，請屆時踴躍參加投票。凡有意參加者，請於十一月廿四日(星期五)下午六時前，將填妥之表格，交回本會辦事處。選舉日期定於十一月廿六日(星期日)下午六時在本會禮堂舉行。餐券每位二元，每人憑餐券領取一份。出售餐券地點在召倫大廈管理處。售券時間由十一月廿三日至廿六日。本會並備有禮物一批，將分給幸運之兒童。歡迎會員踴躍參加。共同歡慶節日。此致

一九八九年十一月一日
溫哥華召倫親義公所啟

鳴謝

本公司經於西曆十月十九日開張營業。承蒙各界人士、同業先進、社會賢達、撥冗光臨，惠贈花籃賀禮，盛意隆情，特此申謝。

華記海鮮公司敬謝

3919 KNIGHT STREET, VANCOUVER B. C. CANADA
TEL: (604) 872-8879

珠江精莊美食

Chu Kiang Restaurant
6491 Knight Street, Vancouver, B.C. V5P 2V9

街坊抵食常套餐 中 \$4.50
午膳最佳去處 由 \$1.98 起
晚飯實惠小菜
質佳招呼好

Open 7 Days a Week
11:00 a.m. - 12 midnight 著名干炒
補身枝竹 肉片河 3 \$7.75
羊腩煲 S6.95

327-8835
All Pick-up Orders 10% off

威利食品中心

Ocean Victoria Enterprises Ltd.
dba Ocean Foods
(Former: Victoria Fruit Centre)
Ocean Seafoods

魚蝦蟹蜆 唐山雜貨 中西罐頭 糧油粉麵 菓菜肉食 中文報紙 貨正價廉

Live Fresh Seafoods & Meats
Fresh Produce & Groceries etc.
5889 - 5891 Victoria Drive
Vancouver, B.C. V5P 3W5
Tel: 327-1814

餐館出讓

*海鮮舖，價四萬九
*三文治咖啡座，廿四座位價三萬五
*本拿比士士六十五座位西餐廳，價十萬八
*PORT MOODY高尚華麗西餐廳，180座位地150x132
面積一萬呎，50泊車位，生意連實業一百一十萬
*二埠40座位快餐，年賺15萬，生意連實業62萬5
*北溫FISH & CHIP店24座位，3萬9千5
*北溫40座位咖啡座，3萬3
*一街夾兩街70座位，14萬5
*溫哥華市中心80座位，4萬8千5
*METRO TOWN七十五座位，STEAK & PIZZA開價
\$159,500
*商業地皮，地25x122近球城酒家開價\$225,000

PENTHOUSE
*2房1550呎景觀，近洛歇商場開價26萬

詳情請電DON MAH馬偉俊 9869321
SUTTON GROUP W C REATLY



志氣春有有限，東裝的友學張

大牌歌星退出角逐獎項 樂壇誰領風騷

鄭丹瑞稱此現象給新人好機會

現今樂壇的大牌歌星，紛紛退出角逐獎項，這在樂壇中，實屬罕見。據悉，這批歌星包括張國榮、林子祥、葉德嫻、梅艷芳、陳慧嫻、鄭丹瑞等。他們紛紛表示，這次頒獎典禮，他們將不會出席。對此，鄭丹瑞表示，這並不代表樂壇的沒落，反而給新人提供了更多的機會。他指出，樂壇的發展不應只依賴於老牌歌星，而應鼓勵更多新人的加入。此外，一些老牌歌星也表示，他們將把更多的精力投入到音樂創作和演出中，而不是僅僅為了爭奪獎項。



他個人則認為，這是一項好事，使廣大樂迷有更多的選擇。他認為，樂壇的競爭應是全面的，不應只局限於獎項的爭奪。他呼籲樂壇應更加開放，給新人更多的展示機會。同時，他也對老牌歌星表示敬意，感謝他們對樂壇的貢獻。

視之

莊文清扮嘢聖手

無綫K一百訪談歌星今有藝員的搞笑心得，最吸引人的是莊文清，她的扮嘢搞笑功夫，確實是難得的高手。她認為，扮嘢的精髓在於誇張和幽默。她分享了許多扮嘢的心得，包括如何運用面部表情和肢體動作來達到搞笑的效果。她還提到，在拍攝過程中，她經常會與導演和演員進行溝通，以確保每個笑點都能得到最好的呈現。她的扮嘢風格深受觀眾喜愛，成為電視節目中的一大亮點。

鄭君略何順忍代勞軍

來年增製作量每月擬拍攝一部

無綫近日推出的四部電視電影「難民營風暴」、「天涯路客」、「魔債」及「紅粉蓮花」自推出以來，深受觀眾喜愛。鄭君略表示，這些作品的成功，是團隊共同努力的結果。他透露，為了滿足觀眾的需求，無綫決定在來年增加製作量，每月將拍攝一部電視電影。他還提到，無綫將繼續與優秀的編劇和導演合作，推出更多高質量的影視作品。此外，無綫還計劃加強與國際影視公司的合作，引進更多優秀的影視資源。



黃日華不續約 劉青雲嘆可惜 黃日華決定不續約，劉青雲對此表示可惜。黃日華表示，他目前正考慮其他發展方向，暫時不會與無綫續約。劉青雲則表示，黃日華是一位非常有才華的演員，他的離開對無綫來說是一個不小的損失。他還提到，無綫將繼續努力，留住更多優秀的演員，為觀眾提供更多精彩的影視作品。

戲演「貓老」與「耐考」

《老貓》昨日開鏡，李修賢導演與李修賢主演，在戲中飾演一對父子。李修賢表示，這次與兒子合作，感覺非常奇妙。他還提到，導演對他的表演給予了很高的評價。此外，李修賢還將在另一部戲中飾演一個角色，名為「耐考」。他對此表示充滿信心，並期待觀眾的喜愛。



「猛片狂想曲」是明珠台為慶祝無綫廿二周年台慶而舉行的，廿二部電影，由十一月十七日晚九時半開始，連續四十八小時不停播出。明珠台表示，這次台慶活動將為觀眾帶來前所未有的觀摩享受。除了精彩的電影外，明珠台還將推出多項特別節目，包括明星專訪、影視回顧等。明珠台還表示，將繼續致力於提高節目質量，為觀眾提供更多優質的影視內容。

「猛片狂想曲」是明珠台為慶祝無綫廿二周年台慶而舉行的，廿二部電影，由十一月十七日晚九時半開始，連續四十八小時不停播出。明珠台表示，這次台慶活動將為觀眾帶來前所未有的觀摩享受。除了精彩的電影外，明珠台還將推出多項特別節目，包括明星專訪、影視回顧等。明珠台還表示，將繼續致力於提高節目質量，為觀眾提供更多優質的影視內容。

打工狂想曲 今日起公映 主演者有鄭裕玲、王祖賢、林憶蓮、陳慧嫻、鄭丹瑞、張國榮、鄭浩南、張國強、新里公司製作。



偷雲雨情高難度動作 偷雲雨情高難度動作，動作片導演李修賢表示，這次與兒子合作，感覺非常奇妙。他還提到，導演對他的表演給予了很高的評價。此外，李修賢還將在另一部戲中飾演一個角色，名為「耐考」。他對此表示充滿信心，並期待觀眾的喜愛。

思維裝修
大小油漆工程
內外油漆水電工程
保養六歲以上男孩
美容化妝化妝品
按5229160

恒城裝修
修理水喉浴室廁所
大小工程免費估價
4301工程裝修
2332工程裝修
2320工程裝修

水喉潔具渠務煤氣工程
接駁政府大渠安裝地下水管
修理土庫漏水高溫電動通渠
炳記 428 Salisbury Dr. Van. 254-4935

BENSON Remodelling
特別專長 Specializing In
廚房浴室 Kitchen and
翻新裝修 Bath-Room
一流手工 Remodelling
536-5265

強華公司
KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909
承接各種電器
修理煤氣水喉
承接大小工程
服務妥當
價格克己
保證滿意

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務 快捷
妥當
電話：八七二一、一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

JOHNNY CHOW PLUMBING
PHONE: 876-2057
876-6872
政府合法牌照
裝置及修理
水喉兼煤氣
按裝熱水爐
浴室廁所
歡迎夜間電話

東方園藝
專鋪草皮，換草皮，鋪石
仔，樹皮，洗屋，做
RETAINING WALL, 倒樹，修
樹，拔樹頭，專剪大型草
堂，工精價實，工具齊全
電話：251-5629
253-4046

東方雪櫃公司
專門安裝修理保養商業
凍房冷氣雪櫃家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等
政府牌照 日夜服務
電話：251-2301 英語
255-4821 馬洽

靚地出讓
(位於華盛頓州BLAINE, 最佳投資
賺錢機會)
設計藍圖核准靚地
價USD 175,000, 可建廿四個單位
(十二個商用, 十二個住宅)
近市區靚地
價USD 50,000 可建五個單位
價USD 40,000 可建四個單位
價USD 30,000 可建三個單位
留言電話(206)371-0421 VINCE

安居樂 自賣屋電話聯絡中心
669-2303
* 西溫5656 WESTPORT RD 闊地110x260, 2850呎四
房三廁二壁爐二大家庭室新地毯, 環境幽美, 背山
面海, 近學校及巴士站。\$469,000
* 列治文6120 GOLDSMITH DR 十一年1465呎三睡房平
房, 新地毯及廚房, 可步行至中小學及車站, 後面
公園環境幽美有中國鄰居。\$192,000
* 本拿比5260 KEITH, 2740呎三睡房, 62x139, 二
壁爐, 柚木地板, 廿七年業主保養一流, 地區清靜
有景, 自住或投資。\$249,800
* 溫市7541 FRASER, 罕屋地45x113, 卅八年
1742呎四年前全部翻新, 柚木地板及大門, 樓下
有租客\$425, 自住又收租, 勿失良機。\$196,000
* N. DELTA 3000呎兩層十五年屋, 樓上三房樓下分租
每月\$550, 光猛歐洲式設計, 十件新家庭用具,
地75x115。\$180,000
* N. DELTA, CANTERBURY區, 82x100闊地靚屋3000呎
三睡房, 二壁爐雙車房, 保養一流18x34泳池, 有
景。\$225,000
* 溫市4439 W. 2街西區地王4000尺豪華巨宅, 五
房六廁三壁爐, 新柚木地板及廚櫃, 室內設計獨特,
近社區中心, 小學及UBC, 有市區及海景。
\$985,000
* 列治文一年新裝修石屎大廈, 座落12樓180度風
景一睡房750尺, 內有單位泳池蒸氣浴健康及美容
中心, 面對百貨商場, 中心地帶。\$107,000
* 本那比區發展地, 潛力大, 7589 MEADOW, 四萬

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俬等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。
電話二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

煤氣工程
電話：6571266 鮑洽
9398275 晚
專門修理按裝
煤氣熱水喉工程
免費上門估價

快捷冷氣工程公司
專科承接修理, 大小商
業冷氣機凍房, 急凍
櫃, 大小牛奶肉食瓜菜
櫃, 電爐電火政府牌照
二二三〇一(英語)
三二五九〇七五(華語)

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR
2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 公司電話 4388161
Laura Tang 住宅: 434-1712
3238 PARKER ST. 三房堅固房屋
有土庫, 地33x113.96, 開價
\$209,000 請速價
7097 E. BROADWAY 本拿比六睡

靚地出讓
7415 FALKLAND STREET

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
關聯耀

公司電話 4388161

DON QUAN
住宅:
420-4665

Salesmaster
謝煜贊



**唐人埠中心
商業樓出售**
PENDER近MAIN街最旺之唐人街
地點樓上兩層共十九個單位樓下
唐人雜貨店售價只\$1,590,000

**百子利埠二十八年新柏文
共三十二單位,叫價
\$1,150,000
請電話DON QUAN**



PAH QUON
住宅:
294-0089

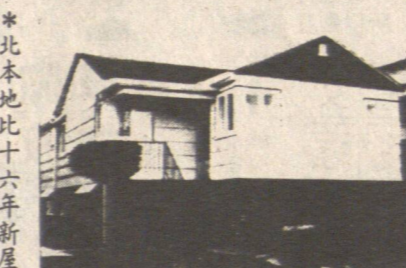
Leader Club
關伯興

雲西區一年新四房
價八十餘萬元
D O N



雲西區兩睡房近屋
列治中心,開價三十
二萬元
D O N

北本地比十六年新屋
上下三睡房有景近
商場及學校巴士,開
價二十八萬元



406 C A M B R I D G E
街三睡房
上層有廚房叫價
十九萬八千元
D O N

生意出售
*小型雜貨店出售位於
喜士定街只售四萬元
*二樓中心電髮院出售
只售八千元(D O N)
*雲西區近十七街中西
雜貨叫價四萬元
*UNION街近唐人
街前後屋三年新收
入好叫價二十三萬
D O N
*GLARVILLE街
六萬八千元(D O N)
*西區列治路,地大
六十一呎一百廿八呎
開價只五十七萬元,
勿失良機
*本地比十二年新屋,
樓上三睡房,樓下兩
睡房共兩房,兩層
所,近學校巴士有山
水景只廿四萬八千

Salesmaster
關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅:
435-7257



投資商業/生意
12010-232 ST. MAPLE RIDGE
生意連物業 \$439,900
3313-3315 KINGSWAY \$285,000
457 E. COLUMBIA \$395,000
7154 SPERLING AVE. \$35,000
小型餐館 \$35,000

住宅:
251-2571

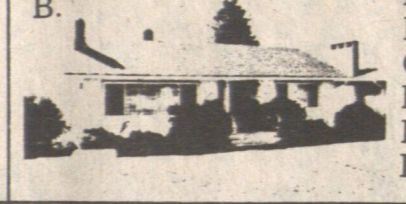
Leader Club
丁建新
KIM TING



住宅:
255-5438

JENNY LEUNG
梁太

FRASERVIEV 菲莎河景區美屋靚
★2175 HARRISON DR. \$269,900
★2195 HARRISON DR. \$339,000
★2310 HARRISON DR. \$359,900
★2335 BONNYVALE AVE. \$269,900
★2715 LYNBROOK DR. \$339,900
★2135 BURQUILLAM DR. \$338,000
★2015 SCARBORO \$298,900
★7838 WELSLEY DR. \$415,000



A. 四房屋地大60x156,4083 MOSCROP
B. 上二下二,地大48x118,1508東62街
C. 三年新豪華大屋,列治文VICTORIA PARK
D. 六十二座位餐館,三萬一千
E. 5277 WALES新屋四房卅一萬
F. 北溫四十座位唐餐館,三萬三千



Salesmaster
鍾良圻
TOM CHUNG
住宅:
684-2298
傳呼:
686-7880



STEPHEN WONG
住宅:
876-2335



Salesmaster
黃漢
TONY WONG
住宅:
876-2335

Salesmaster
湯家叙
STAN TONG
住宅:
324-1156



Leader Club
賴歡祥
EDWARD LAI
住宅:
266-0202



Leader Club
陳培
PETER CHAN
住宅:
321-0577
Pager:
686-6699

華埠商業
林建熙
KEN LIM
住宅:
298-1551



SANDY KAO
高生棣
住宅: 873-6710

KATHERINE HUI
許太
住宅: 437-3654
精通國、台、粵、英語 忠誠服務免費估價

ALEXANDER CHAN
陳禮孝
住宅: 251-2646

JOHN WONG
黃公健
住宅: 873-0932

★雲埠名攝影院生意連物業,生意極好,樓上有兩(2睡房)單位出租前屋主退休。
★北溫士多生意連物業,樓上兩房可出租,合家庭經營 \$398,800
★雲東小型超級市場式生意連物業,生意好,有潛質。
★緬街夾十六街CONVENIENCE STORE便利店生意收入好,叫價\$59,900
★二年新溫特式屋,地33x136樓下收\$750租,包部份傢俬及電器,好過新屋,週六開放價\$325,000 下午2至5時
★收租屋共四房兩廁兩廁,街角地收\$950租,前景極佳,價\$168,000
★本人有大量買家欲購各類物業請來電查詢 麥志輝 438-8161

宋傑生
MIGUEL
D'ASSUMP CAO
Pager:
680-9300

①415 E. 22街,兩睡房,叫價\$198,000
②四睡房大屋,佔地357x126呎7961 WILLARD ST. BURNABY有前途,叫價\$600,000
③610 W. BROADWAY,雜貨生意出售,叫價\$110,000
④3126 COMMERCIAL 街,共三個單位收租,叫價\$469,000
⑤6563 VICTORIA街三文治店,叫價\$23,888 容易管理

梁華勝
住宅:
293-1899

DEBRA CHAO
住宅:
325-8442

VINCENT LEUNG

高貴林百一十座位唐餐館,有酒牌,租平,請電話查詢

MAPLE RIDGE 埠商業樓前舖後居,樓上三伙寫字樓適合各項生意\$185,000

FRASERVIEV 數間靚屋,由\$229,000-\$349,000 歡迎查詢。

Leader Club
蕭太
CHRISTINE SIU
住宅: 435-1231

溫哥華特式屋
六年新
\$279,000

※西區孖屋,地大49.5x125每邊有四睡房,兩浴室,後有車房15TH AVE夾CAMBIE \$495,000
※本拿比METRO TOWN大廈地33x99,5981 KATHLEEN AVE.,叫價\$199,000
※本拿比十六街,兩睡房,地大63x99,叫價\$159,000
※本拿比城市屋兩睡房,一年新地下車位二個叫價\$158,800
※本拿比METRO TOWN近購物中心十一單位柏文,後有車房,地大63x144叫價\$899,000
※東區33年石米仔靚屋地大33x143.5兩層,上下有約2000呎後有車房,近FRASER街,叫價\$220,000

他指出近年來香港對電視業的要求,相信是較為可觀的。同時,無線在製作錄影帶方面會照顧全球華人的口味。另外,該台無線劇集存貨過多,但在拍攝方面仍是精益求精,他表示對此情形

作動
千禧年不在愛,女主為愛而流淚,任由導演隨心所欲,原來這人(清泉)

JOHNNY C PHON
歡迎浴室裝熱水爐
電話: 430-0871

服務工作快安當
電話: 六八七-四〇九四

LAURA T 鄧太
列治文廿八呎,靚KNIG樓下一房一價\$229,000

遊遊山丹碧水



丹碧山遊遊... 遊遊山丹碧水... 遊遊山丹碧水...

千態萬狀的景觀，最先於一九二八年由我國地質學家馮景蘭等在丹碧山進行考察研究，並命名為「丹碧山」。...

丹碧山風景區，進入這道天然地帶，處處可見北國風情。...

丹碧山風景區，進入這道天然地帶，處處可見北國風情。...



在運河上的巴黎... 丹碧山遊遊... 丹碧山遊遊...

高傲的法國人

法國之旅 甘絲

往巴黎，儘管等候的時間相當長，但看那些司機的反應，亦不失為一種快樂。...

初時我們的等候地點，是在那些司機在搖擺的頭腦，用手或下巴朝前方擺動，有些急著把腦袋扭向一邊，要將我們手上的紙張所寫的地方，不同的搖擺頭，歪歪扭扭，誇張的或高舉雙手，作無可奈何狀。...

然而，另一次由巴黎拜車往德國，發現那些司機對我們卻是視若無睹，對那些司機的反應，卻不是一樣。...

法國人說要發財時人可不容易，只因找不到他的錢，無從開。...

有人去選擇一個個，商人向他一一介紹，包括有法國人的錢袋，德國人的錢袋，比利時人的錢袋，但更不可不說，其中比利時人的錢袋竟...

談起巴黎，原來他不太喜歡法國，他移居德國數年之久，說英語時竟有德語口音。他對自己愛上了德國。...

在法國說英語不通時，他對他講說不喜聽英語的他們，他認為要與法國人溝通，應由他人來學他們的法語才對。...

尾就是能石。登山遊程共有下、中、上三個階段，下階段由山亭至山亭，上階段由山亭至山亭，中間階段由山亭至山亭。...

尾就是能石。登山遊程共有下、中、上三個階段，下階段由山亭至山亭，上階段由山亭至山亭，中間階段由山亭至山亭。...

遊旅



如果對於西歐的陶器有興趣的話，一定聽過威基伍(Wedgwood)這名字，我們的英格蘭之旅，來到威基伍中心，聽起這位威基伍，他被譽為英國陶器之父，不但在陶器的製造和設計上，對水陸交通，商業發展亦影響深遠。...

威基伍中心第一個節目是請我們看一套關於威基伍的紀錄片。他出生於英格蘭北方斯通郡的布魯頓鎮，時年一七三〇年，他的家世已四代在此經營陶器業，是家中排行最小的第十三。...

威基伍在二、四歲開始自立門戶，並向一位擅長陶器研究的師傅學習，他踏出成功的腳步，就是運用綠色的釉，使當時流行的水，蔬菜陶器更顯光彩，他的製成品精美，擴充工廠，僱用工人也更多，要以威基伍台架工廠。...

威基伍在二、四歲開始自立門戶，並向一位擅長陶器研究的師傅學習，他踏出成功的腳步，就是運用綠色的釉，使當時流行的水，蔬菜陶器更顯光彩，他的製成品精美，擴充工廠，僱用工人也更多，要以威基伍台架工廠。...

英格蘭陶器博物館

周文珊

威基伍的另一次挑戰是發展一種乳白色的釉，這釉製成比瓷器更堅硬，而又近似瓷器，威基伍在二、四歲開始自立門戶，並向一位擅長陶器研究的師傅學習，他踏出成功的腳步，就是運用綠色的釉，使當時流行的水，蔬菜陶器更顯光彩，他的製成品精美，擴充工廠，僱用工人也更多，要以威基伍台架工廠。...

威基伍的另一次挑戰是發展一種乳白色的釉，這釉製成比瓷器更堅硬，而又近似瓷器，威基伍在二、四歲開始自立門戶，並向一位擅長陶器研究的師傅學習，他踏出成功的腳步，就是運用綠色的釉，使當時流行的水，蔬菜陶器更顯光彩，他的製成品精美，擴充工廠，僱用工人也更多，要以威基伍台架工廠。...

COLDWELL BANKER COMMERCIAL

COMMERCIAL REAL ESTATE SERVICES

VANCOUVER'S SHAUGHNESSY STRATA PARK

- 一層工業單位招租或出售
- 單位面積由 987 呎起
- 每單位售價由 \$120,000 起

詳情查詢：
FRANCES KONG 662-5115

#400 - 1030 W. Georgia St.
Vancouver, B.C.
V6E 2Y3
662-3000

FOR LEASE
EAST VANCOUVER
GARMENT MANUFACTURING
AND/OR STORAGE SPACE

- 3 phase power
- Partially air-conditioned
- Easy access to all major transportation routes

Size: 11,000 square feet
Rate: \$4.25 per square foot triple net

FOR FURTHER INFORMATION CONTACT
ED A. FERREIRA or ROBERT J. GRITTEN
662-3000

COLDWELL BANKER COMMERCIAL

COMMERCIAL REAL ESTATE SERVICES

土木維修公司

水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜

請電 874-8216

劉富

承接裝修
油漆工程

地址：
536 E. 14th Ave.
電話：
879-4389

英皇電器

合格牌照
新裝電火
免費估價
日夜應命
電話：余鴻智
二九八-五八七八

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS

公司：322-8811
住宅：732-0033
傳呼機：667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

忠誠免費估價

- * 2828 TRAFALGAR 西區近學校上下分租廿九萬
- * 3391 東 26 街三房有景十五萬九
- * 5170 MANOR 66x133 廿九萬
- * 4611 ARGYLE 上下完成區好十七萬餘
- * 生意有小食店、衣物店、麵飽舖、餐館請電
- * 1029 BLAINE 北本拿比 4 千呎全新大屋 58 萬
- * 3182 TURNER 街上下完成十八萬餘
- * 一房柏文 2910 東片打街及 36 東 14 街及 750 東 7 街六萬三起
- * 2442 GRAVELLY 40x112 上下完成，可分租，廿萬八
- * 180 西 62 街廿九年新，地 41x115 上下三二，卅九萬餘
- * 8671 NO.3 RD 可建 T.H. \$539,000
- * 2840 東 4 街，四房兩衛近學校商場廿萬三千八
- * 2220 MANNING 好區近多利及卅一街，十八萬八
- * 2845 東 18 街，三年新，紅瓦頂舊積上下完成卅一萬三
- * 2606 OXFORD 66x122 街角地，可分二地 \$368,000

1525 金線：裝修兩房土價廿三萬九

912 東 57 街全新大屋 舊積上下三四廿九萬餘

1029 BLAINE 北本拿比 高尚區三層大屋四十六呎地 66x144 五十餘萬

288 SANITAGO 高尚林全 新大屋風水好十九萬餘

6707 ST. GEORGE 兩層半地 豪華大屋，二年新，材料一流，各種設備齊全，有八睡房及有景價 \$68 萬

2627 CAMBRIDGE 標準地 全新大屋 33 萬 8

720 2ND ST., NEW WESTMINSTER 59.4x132 街角地 業舖連物業，樓上三睡房樓下業舖，業主退休出售，適合家庭經營，開價 \$189,000

732 E. 10TH AVE. 35x122 坪屋地，三單位入息屋，月入一千四百，開價 \$208,000

* 北本拿比高尚地 3971 PIPER AVE. 大地 74x190 十六年新 3000 呎屋，意大利業主，保養一流，共五睡房，新硬木地板，幽美花園，開價 \$345,000

* 近高尚林商場，全新四睡房大屋，有土庫，共三千餘呎，五十呎地，十月可入住 \$259,000

* 蘭菲夾廿二街二舖位及樓上住單位，全部租出五十呎商業地 \$36 萬

* 近福夾廿四街上下共六睡房，可分租，全部翻新，太陽台雙玻璃，十八萬五

Success REALTY & INSURANCE LTD.

CHINATOWN Autoplan CENTRE

代理 ICBC 汽車 燕梳及牌照各種手續。
代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊。
代理商業樓宇，租文及生意保險。
代理業主管理商業樓宇租文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。

西雅圖中心高尚住宅區，磚牆建築物，九組柏文及醫療所，淨入息四萬九千。價 US \$ 600,000

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六、九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

HABITAT REALTY LTD.

2160 Kingsway
Van., B.C.
AMY LAU 劉穎茵
中文傳呼：680-7332
公司：438-3501 Fax: 437-9119
住宅：421-8178

有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢！

- * 近唐人街 1131 UNION ST., 25x122 地，雙屋地 \$108,000
- * 近 P.N.E. 15 年新溫哥華特式屋上下三二全部完成標準地有景 \$225,000
- * 7130 EDMOND 街近 METRO TOWN 三年新上下完成屋地 \$259,000
- * 1123 E. 10TH AVE 標準地，全部翻新入息屋，月入 \$1375 元，只開價 \$210,000
- * 北本拿比高尚區，豪華屋 66x148 地，五睡房書房，防盜，吸塵及屋外泳池 \$618,000
- * 3807 S.E. MARINE DR. 大地，上下三二屋地，價十八萬九
- * 3835 NOOTKA，十一年新，溫哥華特式屋，地 46x120，上下三三可分租，\$三十萬
- * 3349 WILLIAM 街，三十二年石屋，保養一流上下三三，可分租，\$十八萬九
- * 福夾五十七街，四十餘年，上下三睡房，土庫兩睡房，可分租，\$十七萬二千九
- * S. GRANVILLE 1135 W. 50TH AVE. 四十年保養，好屋地，上下三三，三浴室，大地 66x120，開價 \$788,000
- * 3326 VENABLE 二房二廳一千呎，全部翻新十五萬九

6707 ST. GEORGE 兩層半地 豪華大屋，二年新，材料一流，各種設備齊全，有八睡房及有景價 \$68 萬

2627 CAMBRIDGE 標準地 全新大屋 33 萬 8

720 2ND ST., NEW WESTMINSTER 59.4x132 街角地 業舖連物業，樓上三睡房樓下業舖，業主退休出售，適合家庭經營，開價 \$189,000

732 E. 10TH AVE. 35x122 坪屋地，三單位入息屋，月入一千四百，開價 \$208,000

* 北本拿比高尚地 3971 PIPER AVE. 大地 74x190 十六年新 3000 呎屋，意大利業主，保養一流，共五睡房，新硬木地板，幽美花園，開價 \$345,000

* 近高尚林商場，全新四睡房大屋，有土庫，共三千餘呎，五十呎地，十月可入住 \$259,000

* 蘭菲夾廿二街二舖位及樓上住單位，全部租出五十呎商業地 \$36 萬

* 近福夾廿四街上下共六睡房，可分租，全部翻新，太陽台雙玻璃，十八萬五

1596
2937
商場長
近唐人街
中國經營
西餐
42 座
45
烈治文
只廿十

江澤民李鵬萬里等人 晤全國人大民委主任

指出加強民族團結為民族工作重要內容

(新華社北京十一日電)中共中央總書記江澤民、中共中央政治局常委、國務院總理李鵬今天在這裏指出，加強民族團結是我們民族工作的一項重要內容，對國內對外敵對勢力企圖利用民族問題分裂祖國、破壞民族團結，我們應當保持高度警惕，堅決予以揭露。

江澤民、李鵬、萬里、習仲勛、阿沛·阿旺晉美、廖漢生、費孝通、司馬義、艾買提等領導人今天上午在人民大會堂會見了參加全國省、自治區、直轄市人大民委主任會議的全體代表。

江澤民在會見時說，目前我們國家的民族團結是好的，但從最近在北京發生的動亂和反革命暴亂中也可

任主委民大人地各國中 議會要重行舉京北集聚

（新華社北京十一日電）

全國各省、自治區、直轄市人大民委主任會議今天上午在人民大會堂開始舉行。全國人大常委會副委員長、全國人大民委主任委員阿沛·阿旺晉美在講話中指出，人大民委工作要適應黨在社會主義初級階段的基本路線，堅持維護祖國統一、民族平等、民族團結和共同繁榮的民族工作基本方針，圍繞民族區域自治法的全國貫徹實施，加強民族法制建設，推動民族地區經濟文化的加速發展。

廣東兩起假酒中毒 導致二十一一人死亡

（廣州十一日電）

假酒中毒事件在廣東省四會縣發生。據悉，租用這座酒廠的陽江市平崗鎮某藥業等四個人，已被刑拘。

北京開辦 等離子體 診斷學院

（北京電）

《人民日報》海外版報導，由中國等離子體研究所、中國科學院物理研究所主辦的北京等離子體診斷學院日前開學。

紫金山天文台 發現三小行星

（南京電）

紫金山天文台發現的三顆新小行星獲得國際正式命名。第一顆小行星命名為「佛山」，第二顆命名為「海南」，第三顆命名為「廣州」。

上海運先激術治療 患者被堵塞動脈十分鐘內暢通

（新華社上海十一日電）

具有上海第四十醫院歷史的上海第二醫科大學附屬仁濟醫院，運用激光手術治療動脈硬化獲得成功。

旺興榮繁現呈岸海延綿 成形海沿江浙 帶地濟經要重

（寧波電）

昔日「潮來一片汪洋，潮去兩眼白茫茫」的杭州灣，如今已成為中國沿海的重要經濟帶。這里港口、電廠林立，海塗墾地綿延，呈現出繁榮興旺景象。

方面都取得了很大成就，我們的民族 團結進入了新的歷史時期。

李鵬強調，加強民族團結是我們民族工作的一項重要任務。他說，從動亂和反革命暴亂中，我們得到了一個深刻的教訓，這就是某些國家的敵對勢力對我們社會主義制度的顛覆之心不死，它們顛覆的手段很多，其中有一條就是破壞民族團結。雖然我們在民族團結方面取得了很多成績，但我們不能掉以輕心。

舉辦離子體 診斷學院

（南京電）

紫金山天文台發現的三顆新小行星獲得國際正式命名。第一顆小行星命名為「佛山」，第二顆命名為「海南」，第三顆命名為「廣州」。

紫金山天文台 發現三小行星

（南京電）

紫金山天文台發現的三顆新小行星獲得國際正式命名。第一顆小行星命名為「佛山」，第二顆命名為「海南」，第三顆命名為「廣州」。

上海運先激術治療 患者被堵塞動脈十分鐘內暢通

（新華社上海十一日電）

具有上海第四十醫院歷史的上海第二醫科大學附屬仁濟醫院，運用激光手術治療動脈硬化獲得成功。

旺興榮繁現呈岸海延綿 成形海沿江浙 帶地濟經要重

（寧波電）

昔日「潮來一片汪洋，潮去兩眼白茫茫」的杭州灣，如今已成為中國沿海的重要經濟帶。這里港口、電廠林立，海塗墾地綿延，呈現出繁榮興旺景象。

美在講話中回顧了全國人大民委的工作情況和主要成就，着重介紹了民族區域自治法貫徹執行的情況。他說，十年來，我們以民族區域自治法為基礎的民族法制建設取得了重大進展。民族區域自治法頒布實施五年來，依法新建了四十九個自治地方，現在全國共有五個自治區、三十個自

自治區、三十個自治州、一百二十二個自治縣，共計一百五十七個民族自治地方。新建的民族自治地方佔民族自治地方總人口的百分之七十八左右，全國建立了自治地方的任務已基本完成。自治法的頒布實施，標誌著中國民族區域自治制度進入了新階段。

阿沛·阿旺晉美強調，中國是一個多民族的國家，民族團結是國家的生命線。我們必須堅持民族平等、團結、互助的原則，反對任何形式的民族歧視和民族分裂。要加強民族團結，必須從發展經濟、改善民生入手，使各民族共同繁榮、共同發展。

阿沛·阿旺晉美在講話中還強調，民族團結是實現國家統一、社會安定的基礎。我們必須警惕國內外敵對勢力利用民族問題挑撥離間、破壞團結的陰謀。要加強民族團結，必須從發展經濟、改善民生入手，使各民族共同繁榮、共同發展。

阿沛·阿旺晉美在講話中還強調，民族團結是實現國家統一、社會安定的基礎。我們必須警惕國內外敵對勢力利用民族問題挑撥離間、破壞團結的陰謀。要加強民族團結，必須從發展經濟、改善民生入手，使各民族共同繁榮、共同發展。

阿沛·阿旺晉美在講話中還強調，民族團結是實現國家統一、社會安定的基礎。我們必須警惕國內外敵對勢力利用民族問題挑撥離間、破壞團結的陰謀。要加強民族團結，必須從發展經濟、改善民生入手，使各民族共同繁榮、共同發展。

阿沛·阿旺晉美在講話中還強調，民族團結是實現國家統一、社會安定的基礎。我們必須警惕國內外敵對勢力利用民族問題挑撥離間、破壞團結的陰謀。要加強民族團結，必須從發展經濟、改善民生入手，使各民族共同繁榮、共同發展。

阿沛·阿旺晉美在講話中還強調，民族團結是實現國家統一、社會安定的基礎。我們必須警惕國內外敵對勢力利用民族問題挑撥離間、破壞團結的陰謀。要加強民族團結，必須從發展經濟、改善民生入手，使各民族共同繁榮、共同發展。

阿沛·阿旺晉美在講話中還強調，民族團結是實現國家統一、社會安定的基礎。我們必須警惕國內外敵對勢力利用民族問題挑撥離間、破壞團結的陰謀。要加強民族團結，必須從發展經濟、改善民生入手，使各民族共同繁榮、共同發展。

阿沛·阿旺晉美在講話中還強調，民族團結是實現國家統一、社會安定的基礎。我們必須警惕國內外敵對勢力利用民族問題挑撥離間、破壞團結的陰謀。要加強民族團結，必須從發展經濟、改善民生入手，使各民族共同繁榮、共同發展。

阿沛·阿旺晉美在講話中還強調，民族團結是實現國家統一、社會安定的基礎。我們必須警惕國內外敵對勢力利用民族問題挑撥離間、破壞團結的陰謀。要加強民族團結，必須從發展經濟、改善民生入手，使各民族共同繁榮、共同發展。

阿沛·阿旺晉美在講話中還強調，民族團結是實現國家統一、社會安定的基礎。我們必須警惕國內外敵對勢力利用民族問題挑撥離間、破壞團結的陰謀。要加強民族團結，必須從發展經濟、改善民生入手，使各民族共同繁榮、共同發展。

阿沛·阿旺晉美在講話中還強調，民族團結是實現國家統一、社會安定的基礎。我們必須警惕國內外敵對勢力利用民族問題挑撥離間、破壞團結的陰謀。要加強民族團結，必須從發展經濟、改善民生入手，使各民族共同繁榮、共同發展。

阿沛·阿旺晉美在講話中還強調，民族團結是實現國家統一、社會安定的基礎。我們必須警惕國內外敵對勢力利用民族問題挑撥離間、破壞團結的陰謀。要加強民族團結，必須從發展經濟、改善民生入手，使各民族共同繁榮、共同發展。

阿沛·阿旺晉美在講話中還強調，民族團結是實現國家統一、社會安定的基礎。我們必須警惕國內外敵對勢力利用民族問題挑撥離間、破壞團結的陰謀。要加強民族團結，必須從發展經濟、改善民生入手，使各民族共同繁榮、共同發展。

阿沛·阿旺晉美在講話中還強調，民族團結是實現國家統一、社會安定的基礎。我們必須警惕國內外敵對勢力利用民族問題挑撥離間、破壞團結的陰謀。要加強民族團結，必須從發展經濟、改善民生入手，使各民族共同繁榮、共同發展。

阿沛·阿旺晉美在講話中還強調，民族團結是實現國家統一、社會安定的基礎。我們必須警惕國內外敵對勢力利用民族問題挑撥離間、破壞團結的陰謀。要加強民族團結，必須從發展經濟、改善民生入手，使各民族共同繁榮、共同發展。

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.

營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663

外埠長途免費電話：1-800-663-1197



735 iL **325 i**

本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

陳雅力先生 ERIC CHAN
對寶馬汽車有十三年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217 傳呼機：686-6088

何先生 MICHAEL HO
別號「寶馬王子」，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司：273-2217 或 250-1955 聯絡



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

SUBARU JUSTY自動三門房車
經濟、省油、耐用，現凡於11月底前購買可獲特別優待，90年1月始需付款(OAC)另附送唱帶機壹部。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

MTK AUTO WEST LTD. SUBARU

BRITISH COLUMBIA INSTITUTE OF TECHNOLOGY

在電子工業裏 創造事業高峯

新學期九〇年一月開課，為您美好的將來，在電子業裏創事業基礎，全國廣泛接受並承認我們的課程。

- 在互惠教育制度下，學習期間又有收入
- 按各人進度學習
- 培養工業專門人材：電訊工業，電腦工業，自動遙控電子工業及電機工業等
- 成為學院或工業界專業人材的最佳途徑
- 高薪優職正等待閣下畢業後選擇

我們並協助閣下解決經濟，必備物，住宿等問題。
請電 434-3304 索取申請表
查詢電話 432-8251 THE Associate Dean

BCIT

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功專
神效中風、車禍後遺症、哮喘、鼻敏感、頸項痛、腰膝關節痛、骨痛、免費診治 2440 緬街 電話：872-8720

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、諮詢。
地址：雲華里打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時 星期六上午十時至四時
電話：669-4406

冊註明德託兒所
（特設托兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童及接洽。
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

SHARP

SF-7750 BOND PAPER COPIER

全自動調節色素 (多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Z-50 Bond paper copier

全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平！)

並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購
Please Call S. Tan Chow For More Info.

特福公司功成 購收英國積架廠

英國積架廠已同意美國福特車廠的收購計劃，成交額高達廿九億加元。交易之後，積架廠仍將維持其獨立實體不變。

世界第二大汽車公司——福特公司上週三與英國積架廠達成一項協議，收購這家名車製造廠價值十六億英鎊（廿九億五千萬元）——的股份。這使福特公司在其總資產中增加了一項價值極高的資產。福特公司將擁有積架廠百分之四十四點五的股份，積架廠仍將維持其獨立實體不變。福特公司表示，這項收購行動是為了擴大其在北美洲的市場佔有率，並加強其在高級轎車市場的競爭力。福特公司表示，這項收購行動是經過了長達數月的談判後達成的。福特公司表示，這項收購行動是福特公司長期發展計劃的一部分。福特公司表示，這項收購行動是福特公司對北美洲市場充滿信心的表現。福特公司表示，這項收購行動是福特公司對北美洲市場充滿信心的表現。福特公司表示，這項收購行動是福特公司對北美洲市場充滿信心的表現。

香港主要股票價格

股票	價格 (以港元為單位)	
	十一月三日 星期五	十月廿七日 星期五
東亞銀行	18.00	15.00
國泰航空	8.15	8.05
長實	9.20	8.95
中華電力	13.40	12.60
恒隆	5.10	4.95
恒生銀行	22.40	21.00
中華煤氣	19.80	19.30
港燈	7.35	7.20
置地	8.65	8.65
電話	4.55	4.50
匯豐銀行	6.75	6.30
和黃	8.90	8.65
怡和	23.60	23.40
新世界	11.50	11.20
新鴻基	12.30	11.90
太古	16.20	15.70
恒生指數	2739.79	2667.94

本欄資料由 RICHARDSON GREENSHIELDS THOMAS ROSS MAN 提供，電話 682-1751

香港股市專欄

上週一 市場疲弱 華爾街股市 勢難刺激港股 市場內部儲備 數字，銀行股 股升勢，但海外 投資者擔心美元 下跌，不敢增加 持股。在六元七角上。

上週二 升市由銀行 股帶動，匯豐 股六元七角，上 升二角，恒生銀 行每股廿一元九 角，上升六角， 北京宣佈軍隊撤 出天安門、倫敦 及華爾街股市回 穩，均為港股升 市因素。

上週三 華爾街股市 勢難刺激港股 市場內部儲備 數字，但週五 市上揚，但週五 仍是最活躍股 份，但股價停留 在六元七角上。

上週四 交投量減少 令海外及本地買 家失去興趣。無 論海外或本地均 無任何足以刺激 股市的消息。

上週五 雖然恒指上 揚，但入市者並 不踴躍，海外投資 者有跡象轉移陣 地至其他亞洲股 市，這些投資者 本週內若不返回 香港股市，港股 情況仍會如一潭 死水。

上週末外幣折算表

澳洲元	0.9152
人民幣	0.3155
法國法郎	0.1871
西德馬克	0.6349
港元	0.1501
日元	0.008163
瑞士法郎	0.7223
美元	1.1726
新台幣	0.045247
英鎊	1.8368

日期	收市恒生指數	升跌	成交額
30/10	2680.30	+12.31	HK\$530,960,000
31/10	2725.29	+44.99	HK\$875,380,000
1/11	2721.68	-3.61	HK\$859,640,000
2/11	2711.86	-9.82	HK\$550,520,000
3/11	2739.79	+27.93	HK\$748,400,000

迎接新變革的挑戰

富蘭克·奧格敦

到明年，亞洲四小龍——南韓、香港、台灣及新加坡的出口量預計將超過日本。而約在七年時間內，四小龍與日本合起來，更將可控制全世界四分之一的商品。經濟發展勢頭過人的更有泰國、馬來西亞、中國及印度（現時歐洲共同市場及美國兩大巨頭所能控制的全球商品比例分別只有百分之十九點八及十二點八）。

假設共有全球百分之四十人口的中印兩洲，其國民生產平均價值達土耳其的水平，每人每年可出口價值一百元的产品，則總出口量可得上日本。

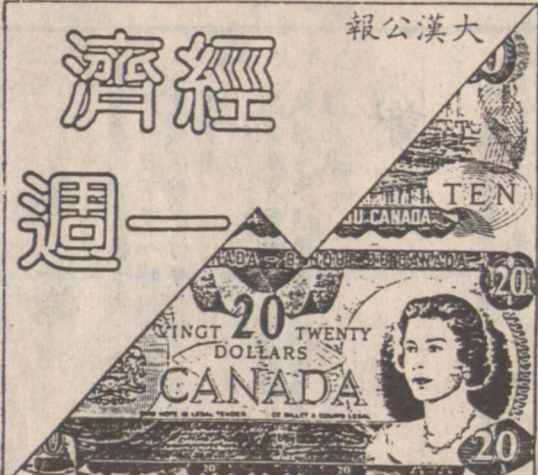
面對這一情況，北美應當怎麼辦？

首先，我們應當做到不亂陣腳，但同時我們必須認識到，在以往的十年之中，我們顯然做得未如理想。政府無法阻止財政赤字的增长，並不得

不每年須以三分之一的稅款作為支付利息之用。以人均計算的欠款額，加拿大是首居全世界之冠。反觀之，四小龍却能以所收得的稅款資助各類研究發展工作，研製新產品，改善教育等。為此，我們只能在賺錢方面為想辦法。

然而，一向落在時間後面的政府，現在似要為求生存而加快運作了。而這也同樣派生出不少社會問題。政府大概是依照原定計劃做事，反恐怖活動，控制非法移民，勞工保障，保護環境等工作的執行，都是這樣的例子。在對危機的控制中，政府本身已滋生出官僚主義。

面對這一團混亂，我們應當怎麼辦？另一方面說，其實我們所面對的並不盡如想像中般難辦，因為混亂本身是一個萌芽創造與機會的時期。舊磚的剝落，才是更換新磚的最好時



中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204 歌雅街100號(有貴大停車場)

冬季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王 品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。原價\$21.50 大減價只售\$14.99

買二送一

- ★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
- ★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王 免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

買二送一

買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟夾滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

總公司地址：亞力山大街730號（批發部） 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.
哥街門市部：哥雅街100號（門市部） 100 GORE AVE. (有貴大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL, VAN. B.C.)
喜士定街門市部：喜士定東街239號（門市部） 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg (2.2磅)裝只售79¢ 雞嘜粟米粉500g裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

重要通告

珠江橋牌 PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、金標生抽王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405
101 406
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司 中國廣州市沿江西路59號 郵政信箱：69號 傳真：862716 電掛：廣州5440 電傳：44381 KFCO CN

孫中山曾加盟被封紅棍大哥

檀島洪門國安會館

百廿週年歷史悠久

持假富麗酒家盛裝聯歡

(本報訊)檀香山洪門國安會館為慶祝其歷史最悠久的華人社團...

一九九九年，烈慶祝華人移民檀香山二百週年紀念...

孫中山先生於一九零四年一月四日加盟洪門國安會館...

國安會館於一九六八年六月十二日，被批准為慈善事業...

該會館且在地壇場，會員仍嚴守格守三合會...

該會館現正籌備各項活動，在夏威夷 HONOLULU...

今年該會館熱心公益，在檀香山設立一會所...

由從化街口、花縣新街沿粵漢路南下江村會...

伍觀淇字庸伯，粵北南浦鄉人，保定軍官學校畢業...

自七七七濠洲橋事變，日寇南侵，國難當頭...

精選馬仔車勝文 Nov 6, 1989 1. Speculation (B. Beelby) 2. Nazko Ambush (J. Hudson)...

東人。共去一百三十二件皮外衣...

萬里吹香梅自新 萬里吹香梅自新 萬里吹香梅自新...

名語錄 語錄 語錄 語錄...

名人語錄 名人語錄 名人語錄...

加文文化交流會 加文文化交流會 加文文化交流會...

加文文化交流會 加文文化交流會 加文文化交流會...

加文文化交流會 加文文化交流會 加文文化交流會...

加文文化交流會 加文文化交流會 加文文化交流會...

詩壇 謹祝賀唐君樹芬得選為雲埠達權社正書書之職有感...

徐發起 一團雁陣陽陽鳴 鳴報喜在竹生春...

徐發起 萬里吹香梅自新 萬里吹香梅自新...

徐發起 萬里吹香梅自新 萬里吹香梅自新...

徐發起 萬里吹香梅自新 萬里吹香梅自新...

徐發起 萬里吹香梅自新 萬里吹香梅自新...

徐發起 萬里吹香梅自新 萬里吹香梅自新...

水街一皮貨店兩次 被竊皮外衣逾百件 雲滅罪組求線索緝匪徒...

粵山總信局改組

正名「粵山總公所」

建設永久固定所址

楊鏡初

伍觀淇字庸伯，粵北南浦鄉人，保定軍官學校畢業...

在該院腎臟學主任領導下 聖保羅醫院全體醫生 議決捐助基金五十萬

(溫哥華訊) 聖保羅醫院全體醫生，在該院腎臟學主任安士利醫學博士領導下，於最近舉行會議時，議決全體醫生捐款五十萬元，以作該院基金款項。

據該院董事局主席萊利爾稱，醫院醫生熱心捐助，慷慨為懷，令人深感愉快。他們不但表示關懷病人，且對病人醫療保健改善，亦大有意義和作出貢獻。

聖保羅醫院且亦為一家醫學學院，醫生同時亦擔任教授醫學科學學生使之將來成為醫生。他們此次以金錢支持，表示對聖保羅醫院更進一步奉獻。而在過去廿五年以來，聖保羅醫院的成長，大多歸功於醫生、護士的刻苦工作。

學術講座

(溫哥華訊) 卑詩大學人類學博物館入場券，免費參加學術講座。查詢電話：二二八·五零八。

只收單人入場券。學博物館入場券，免費參加學術講座。查詢電話：二二八·五零八。

中山公園獎券揭曉

(本報訊) 中山公園獎券揭曉，中獎號碼如下：

頭獎：一零五
二獎：一零五
三獎：一零五
四獎：一零五
五獎：一零五

加西趙氏 定期選舉

(溫哥華訊) 本埠趙氏宗親會，現定於本月廿六日(星期日)，為大宗家宴，是日下午一時，在該會禮堂舉行拜祖典禮儀式。禮堂設於該會禮堂。

昭倫公所 定期選舉

(溫哥華訊) 本埠昭倫公所現屆委員任期屆滿，現定於本月廿六日(星期日)，上午十時至下午六時，在昭倫大廈舉行投票，選舉九零年度委員，該會全體會員踴躍參加投票。

何以不肯帶頭

王日叟

溫哥華的市參事，對於加拿大聯邦政府對禁止核子武器試驗一事，表現不滿意。在市議會最近一次會議中，有六個人請求市議會支持他們所提出的動議，籲請聯邦政府，積極促使各國達成一項綜合性的禁止核子武器條約。

發言者除市參事小湯巴利之外，還有卑詩大學教授和教師。

小湯巴利認為，現在各國舉行核子試驗，都只有一個目的，就是希望發展更有效和更具殺傷力的武器。

他指出，加拿大有意逃避責任，聲音除非英、美、法等國已經宣佈，支持採取重要行動以禁止核子試驗，否則加拿大不會帶頭提出這項呼籲。

小湯巴利說，「一項極有意義的建議，是召開一次國際會議，把一九六三年的局部禁止核子試驗條約加以修改，使它變成綜合禁止核子武器條約。」

東方舞蹈藝術大放異彩

張揚表演劍舞深受歡迎

(本報訊) 溫哥華吳祖德先生，在溫哥華大學，於十一月三日(星期日)晚上八時，在該校禮堂舉行「東方舞蹈藝術大放異彩」表演。張揚先生表演了多個舞蹈，深受觀眾歡迎。

學術研討會

屆時將詳細討論有關核子武器試驗問題。研討會將於十一月七日(星期日)下午二時，在卑詩大學人類學博物館舉行。

國際著名鑽石

專家恩治利波科爵士，亦為一名鑽石名師。他將於十一月八日(星期二)下午二時，在溫哥華市中心西區，舉行一場鑽石展覽。

香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT

溫哥華華街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

電話：682-2999, 682-3777

龍蝦翅席 \$178.00

八家庭套餐 \$88.00

六至七位套餐 \$49.95

四至五位套餐 \$29.95

汽車意外受傷 速見大律師

BERNARD SIMPSON

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.

帝國旅行社

特價機票

香港·台北 \$788

上海 \$699 北京 \$779

新加坡 馬來西亞 \$888

電話：433-8086

華聲錄影電器傢俬公司

喜士定東街648號 電話：251-1020

十週年紀念大減價

傢俬，電器，用品等由九折至半價 請即駕臨參觀選購

Panasonic 樂聲牌電器大傾銷

20"座檯彩色電視機特價 49988

26"座地彩色電視機特價 74988

微波焗爐特價 36988

吸塵器特價 42988

錄影機特價 39999

HIFI立體聲錄影機特價 \$599.00

打字機特價 24900

凡購買樂聲牌電器品 免費贈送旅行袋一個 價值\$17.95特價貨有限 先到先得

威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址：336 E. Hastings Street 電話：687-8332

代理：Autoplan 房屋買賣 房屋收租 醫生汽車 藥意車屋

本廿餘年實業燕梳經驗 竭誠為各界服務

西區街角地大53x120呎好租客，價\$44萬八千

廿七組柏文，五舖位，七萬。一千一百呎地，一百九十八萬。

東區住屋現分兩伙出租，卅四近域多利四千呎地，十五萬九。

域多利一街業仔舖前舖後居四百五十元月租 四千八百元頂手。請電陳任賢

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL 溫哥華華街475號

大貢獻

中國精選遊

\$1,498.00 全程七日 暢遊北京、西安、上海。

\$1,998.00 全程十日 暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。

\$1,998.00 全程十二日 暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

\$2,098.00 全程十四日，黃山 暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。

日、港、台精選遊

\$1,698.00 全程九日 暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、淺草、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄、香港。

星、馬、泰精選遊

\$2,098.00 全程十三日 暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

直接主辦，每月出發，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，一年有效。

電話：687-3316

475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

SCOTCH 錄影帶

照原價買五卷送2元，買10卷送5元

DC VIDEO FURN. & APPL.

A DIVISION OF DOUBLE C ENTERPRISES LTD. 另有其他特價品，不能盡錄

中國洪門民治黨駐加總支部 選舉下屆執監委員通告

為通告事：查本總支部一九八八、一九八九、一九九〇年度職任屆滿，遵章選舉一九九〇、一九九一年度執監委員候選人，訂於十一月十一日下午一時在本黨禮堂開始投票，十一月十二日下午一時揭曉，希請全體男女黨員依時回部踴躍參加投票，切勿放棄選權為盼，特此通告。

中國洪門民治黨駐加總支部
主委：簡建平
秘書：李耀樞
一九八九年十一月一日

新張優待

配上漂亮的髮型
讓頭髮襯托你的氣質
追上時代的潮流
請到文華髮型屋

燙髮廿五元起
剪髮七元起
小童五元

上午十時至下午六時
精通國、粵、英、福建、客家語
(舖後有泊車)

872-5778

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：(604) 687-8500
(七天營業)

許忠銘窗公司

HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432-7835

雙層玻璃窗
屋內暴風窗
新膠質外牆
換屋頂水澗
靚露台上蓋
專造鋁窗紗

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

星馬泰十二天遊
乘坐國泰直航來回十月一號出發
特價 \$1,978.00

北京、上海七天遊
逢星期一出發，特價 \$1,080.00

夏威夷十五天海上遊
(六晚船七晚酒店) 二萬噸郵輪
九月廿一日出發，特價 \$1,350.00

美加東岸九天遊
逢星期三出發，特價 \$1008.00起

*代理各大航空公司機票及國內長短線旅行團
*代辦中國、香港、台灣簽證，快捷妥當
*代辦“在外售券，國內提貨”業務
*特設溫哥華、域多利、西雅圖一天遊
*詳情請電 681-0611 查詢。

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事·新作風

冬 季 大 酬 賓

酬賓席
新喜萬年拼盆
式熱菜 碧綠鮮帶子
當紅炸子雞
清蒸游水石斑
合時生果
\$138.00

特價酬賓席
北京片皮鴨
式熱菜 碧綠鮮帶子
當紅炸子雞
京蔥焗肉蟹
京都焗肉排
清蒸游水石斑
合時生果
\$108.00

六和菜
北京片皮鴨
式熱菜 碧綠鮮帶子
當紅炸子雞
翡翠焗肉蟹
豉汁蒸黑魚
合時生果
\$55.00

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

美景食屋

Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐 麵飽蛋撻
特價午餐 中西餅食
粥粉麵飯 冷熱飲品
結婚禮餅 各式其適
生日蛋糕 任君選擇

蒸飽 奶 鷄 荳 蓮 叉
黃 飽 沙 蓉 燒
每個一律 60¢

溫哥華片打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老牌
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

本廠製造
精製名師
特聘國際
品質優美
馳名政府
衛生監督
駐廠加美
寄往無阻
通商大號
各埠代售
均有代售
目錄印備
歡迎索閱
代理奉理

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品

大特價酬賓
特製風乾
特瘦白油腸
450g (大包) \$3.70
375g (小包) \$3.10

牛仔筋 咖喱牛
咖啡雞 豉汁牛
特製臘腸 南乳豬手
柱候牛腩 蠔油鴨掌
家鄉扣肉 豉椒鳳爪
特製柱候鴨
特設熟餸部門

專營：新鮮肉類
燒味大鴨
肥鷄鴨味
燒味肉類
歡迎零沽批發

北京參茸行

新到 日月魚

功能：滋陰明目 養肝補腎

用法：日片魚一兩 淮山片一兩 紹實二兩 加豬肉同係作湯料

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

紐約人壽燕梳公司

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

專誠服務

• 財務計劃
• 財產置業計劃
• 個人保險
• 商業保險
• 退休金計劃
• RRSP及
養老金(年金)

徐君榮
LYMAN CHUI
LICENSED REPRESENTATIVE
2000 - 885 W. GEORGIA 市中心滙豐銀行總行大廈

Home: 327-6383
TEL Office: 685-7364

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD. 總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

專營：各類新鮮肉食
燒烤、臘味
各種海產及冰霜魚蝦
時菜、生果等食品

B.C.特產：
象拔蚌、桂花蚌、三文魚
以及加拿大東岸產大龍蝦
係返香港送禮
最佳手信!(免費代客包裝)

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)